

Tatra banka

Výročná správa 2003





Výročná správa 2003



Tatra banka – člen rakúskej Raiffeisen Banking Group



Raiffeisen Bank S.A., Rumunsko

o b s a h a p r í h o v o r



Obsah

Príhovor predsedu predstavenstva a generálneho riaditeľa	4
RZB-Austria a banková skupina RZB Group	6
Správa o činnosti banky	9
Správa audítora ku konsolidovanej účtovnej závierke zostavenej podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva	25
Konsolidovaná účtovná závierka pripravená podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva	27
Rozdelenie zisku za rok 2003	63
Vrcholový manažment k 31. decembru 2003	65
Sieť obchodných miest banky na Slovensku	67

Príhovor

predsedu predstavenstva a generálneho riaditeľa

Vážení akcionári, vážení obchodní partneri,

v roku 2003 Tatra banka dôsledne pokračovala v stratégii flexibilného prispôsobovania sa zmenám podmienok na slovenskom bankovom trhu najmä uplatňovaním postupov, ktoré veľmi špecificky a adresne reagovali na potreby a požiadavky cieľových segmentov. S hrdosťou môžeme konštatovať, že napriek rastúcej konkurencii si banka aj v roku 2003 udržala pozíciu lídra v mnohých oblastiach bankových služieb a ako celok si zachovala dôveru svojich klientov, ba dokonca získala mnoho nových. Spolu s dcérskymi spoločnosťami predstavovala skupina Tatra banka Group jeden z najsilnejších článkov bankovej skupiny RZB a aj v roku 2003 svojimi výsledkami potvrdila silný image dynamickej a univerzálnej finančnej skupiny ponúkajúcej spoľahlivé obchodné partnerstvo.

Skupina Tatra banka Group uzavrela rok 2003 s výsledkami dokumentujúcimi ďalšie posilnenie trhovej pozície. Podľa medzinárodných účtovných predpisov nárastom bilančnej sumy o 13 % a dosiahnutím celkovej sumy aktív 137 mld. Sk sa Tatra banka výrazne priblížila k pozícii druhej najväčšej banky na Slovensku. Suma aktív Tatra banky predstavovala 14 % aktív celkového bankového sektora a jej nárast bol umožnený najmä ďalším rastom objemu vkladov prijatých od klientov, ktoré stúpili o 13 % a dosiahli hodnotu 108 mld. Sk. Celkový objem úverov poskytnutých klientom dosiahol 59,5 mld. Sk, čo predstavovalo medziročný nárast o 16 %. Napriek stúpajúcim nákladom súvisiacim s rozširovaním aktivít, sa banke podarilo zachovať vynikajúcu ziskovosť, keď čistý zisk po zdanení presiahol 2 mld. Sk.

Tatra banka v priebehu roku 2003 naďalej pokračovala v trende rozširovania svojich obchodných miest otvorením 9 nových pobočiek. K ultimu roka 2003 bolo tak celkovo klientom k dispozícii 102 obchodných miest, ktoré boli orientované najmä na potreby retailovej klientely. Popri nich zabezpečovalo potreby firemných klientov tiež 15 obchodných centier vo všetkých regiónoch Slovenska. Počet účtov vzrástol o 14 % na viac než 674 000.

Rok 2003 znamenal pokračovanie uplatňovania veľmi jednoznačnej retailovej stratégie a segmentovanej starostlivosti o individuálnych klientov. Jej úspešnosť sa prejavila v prírastku individuálnych klientov v počte 80 000 osôb. V oblasti firemných klientov si banka naďalej udržala dominantnú pozíciu objemom čerpaných úverov vo výške 52 mld. Sk. Zvlášť úvery pre segment malých a stredných podnikateľov zaznamenali medziročné zvýšenie o rekordných 79 % a stávajú sa stále významnejšou súčasťou úverového portfólia rovnako ako úvery pre fyzické osoby, ktorých objem sa medziročne viac ako zdvojnásobil.

Euromoney



Poskytovanie komplexných bankových služieb stabilnej kvality pre firemných ako aj individuálnych klientov a vytváranie dlhodobých pozitívnych hospodárskych výsledkov boli kľúčovými faktormi úspechu banky. Opätovne to potvrdili najvyššie ocenenia od prestížnych medzinárodných ekonomických periodík ako Euromoney, Global Finance, či The Banker. Toto medzinárodné uznanie posilňuje naše ambície naplňovať našu víziu o tom, že Tatra banka Group je dynamická finančná skupina ponúkajúca spoľahlivé obchodné partnerstvo a riešiacia finančné potreby cieľových klientskych segmentov v Slovenskej

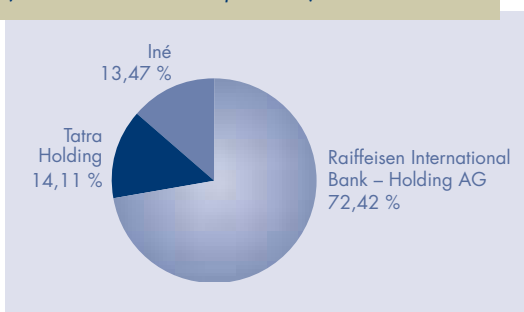
republike. Táto vízia je dosažitelná vytváraním a udržiavaním dlhodobých partnerských vzťahov s klientmi, dosahovaním dlhodobej nadpriemernej efektivity vhodnou optimalizáciou pomeru nákladov a výnosov banky a rozvíjaním kvality ľudských zdrojov. Tieto ciele by nebolo možné uskutočniť bez podpory akcionárov, dôvery našich klientov ako aj aktívneho a pozitívneho prístupu všetkých zamestnancov skupiny Tatra banky, za ktoré týmto srdečne ďakujeme.



Dokm. Rainer Franz
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

Vybrané ukazovatele podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva - konsolidované (v miliónoch Sk)	2003	Zmena (%)	2002	2001 (neauditované)
Aktíva spolu	136 944,8	12,6 %	121 594,4	107 202,1
Úvery a vklady prijaté od klientov	108 214,5	12,9 %	95 812,6	82 448,8
Úvery poskytnuté klientom, netto	59 489,7	15,6 %	51 482,5	43 465,5
Čistý zisk	2 040,5	-13,5 %	2 357,7	2 046,7
(v %)				
ROE (pred zdanením)	20,0		28,0	27,6
ROA	1,6		2,2	2,3
Kurz 1EUR/Sk	41,161		41,722	42,760

Štruktúra akcionárov (v % na hlasovacích právach)



RZB-Austria

a banková skupina RZB Group

Tatra banka je súčasťou bankovej skupiny RZB Group, ktorá je vedená viedenskou Raiffeisen Zentralbank Österreich AG (RZB-Austria). RZB je centrálnou inštitúciou rakúskej Raiffeisen Banking Group, najsilnejšej rakúskej bankovej skupiny s trhovým podielom približne 25 %. RZB bola založená v roku 1927 a dnes je treťou najväčšou bankou v Rakúsku, poskytujúcou kompletnú škálu komerčných a investičných bankových služieb. RZB je považovaná za priekopníka v akvizíciách v oblasti strednej a východnej Európy. Prostredníctvom Raiffeisen International Bank-Holding AG (Raiffeisen International) prevádzkuje sieť 15 bánk v tomto regióne s ponukou firemných, investičných a retailových bankových služieb. Popri Slovenskej republike, kde začala prostredníctvom Tatra banky bankovú činnosť v roku 1991, pokrýva táto sieť nasledujúce trhy: Maďarsko (1987), Poľsko (1991), Česká Republika (1993), Bulharsko (1994), Chorvátsko (1995), Rusko (1997), Rumunsko (1998), Ukrajina (1998), Bosna a Hercegovina (2000), Srbsko a Čierna Hora (2001), Slovinsko (2002), Srbsko a Čierna Hora/Kosovo (2002), Bielorusko (2003) a Albánsko (2004).

RZB zároveň spravuje niekoľko špecializovaných spoločností v strednej a východnej Európe, orientovaných na poradenstvo v oblastiach, akými sú napríklad fúzie a akvizície, výstavba nehnuteľností, manažment fondov, leasing a hypotekárne bankovníctvo.

V západnej Európe a v USA pôsobí RZB prostredníctvom pobočky v Londýne, zastupiteľské úrady má v New Yorku, Bruseli, Miláne a Paríži, a do jej portfólia patrí aj finančná spoločnosť v New Yorku a pridružená banka na Malte. V Ázii prevádzkuje pobočky v Singapúre a Pekingu, ako aj zastupiteľské úrady v Hong Kongu, Ho-Či-Minovom Meste, Mumbai, Teheráne a Soule. Toto medzinárodné zastúpenie jasne podčiarkuje stratégiu banky orientovať sa na novovznikajúce trhy.

Rekordné výsledky a dynamický rast v roku 2003

Banková skupina RZB Group naďalej pokračovala v úspešnom raste a dosiahla rekordný výsledok po treťi raz po sebe. Zisk pred zdanením sa zvýšil o 41,6 % na 343,6 mil. EUR a opäť stúpili hodnoty aj najdôležitejších finančných ukazovateľov. RZB znovu rástla rýchlejšie ako trhy v Rakúsku a v strednej a východnej Európe a získala tým vyššie trhové podiely.

Celková bilančná suma vzrástla na vyše 56 mld. EUR, čo znamenalo 20,8 % medziročný nárast. Vďaka takémuto dynamickému vývoju sa RZB znovu podarilo získať tretiu pozíciu spomedzi rakúskych bánk, miesto, ktoré stratila v roku 2000, kedy sa spojili jej dvaja najväčší konkurenti.

Silná schopnosť zarábať a efektívny manažment nákladov

Všetky kľúčové hodnoty hospodárskych výsledkov skupiny vykazujú dvojčíselné ukazovatele nárastu, pričom na strane výnosov je nárast omnoho vyšší ako na strane nákladov. Čistý úrokový výnos po zohľadnení opravných položiek k úverom narástol o 18,5 % na 660,7 mil. EUR, zatiaľ čo prevádzkové náklady vzrástli len o 13,1 % na 1 017,4 mil. EUR, napriek pokračujúcim vysokým investíciám pri budovaní silných obchodných článkov v oblasti strednej a východnej Európy, ktoré sú však základom pre budúci rast a úspech celej skupiny.

Opravné položky k úverom vzrástli o 33,8 % na 202,2 mil. EUR, čo bolo čiastočne spôsobené uplatnením opravných položiek k úverom dvoch západoeurópskych skupín, ktoré napriek due diligence nepredvídateľne skolabovali, a čiastočne tiež odrazom zvýšeného objemu úverových obchodov v regióne strednej a východnej Európy.

Ukazovatele ziskovosti skupiny RZB Group naďalej pokračovali v pozitívnom trende. Pomer nákladov k výnosom (cost/income ratio) sa znížil o 3,1 percentuálneho bodu na 64,1 % napriek vysokým investíciám. Návratnosť kapitálu pred zdanením stúpila na 15,5 %, v porovnaní s 12,5 % v roku 2002, čo bol najlepší výsledok spomedzi veľkých rakúskych bánk. Ukazovateľ ROA sa taktiež výrazne zvýšil z 0,53 na 0,67 %. Celkové vlastné zdoje skupiny RZB Group vzrástli o 8 % na takmer 3,1 mld. EUR. Kapitálová pri-



**RZB-Austria
(Raiffeisen Zentralbank
Österreich AG)**

Am Stadtpark 9
A-1030 Viedeň, Rakúsko

Tel.: +43.1/71707-0
Fax: +43.1/71707-1715
www.rzb.at
www.rzbgroupp.com

meranosť bez zohľadnenia dodatkového kapitálu a kapitálová primeranosť po zohľadnení dodatkového kapitálu boli zachované takmer bez zmeny na úrovniach 7,5 % a 10,2 %.

Podiel Raiffeisen International na zisku neporadne vysoký

Rozvoj obchodu a zisku bol viac než uspokojujivý. Raiffeisen International nielenže zaznamenal silný rast v regiónoch, naďalej si tiež zachováva svoju úlohu priekopníka novými akvizíciami v Bielorusku a Albánsku a neustále získava nové trhy. Žiadna konkurenčná banková skupina nemá v regióne strednej a východnej Európy takú silnú sieť ako Raiffeisen, ktorá je tiež jednou z najdlhšie pôsobiacich bánk v tomto regióne, má najväčšie skúsenosti a býva pravidelne oceňovaná pre kvalitu svojich služieb.

Celková bilančná suma Raiffeisen International vzrástla v roku 2003 o takmer 40 % na 20,1 mld. EUR, z čoho viac ako 90 % je tvorených bankami siete RZB mimo Rakúska. Nárast zisku pred zdanením bol ešte výraznejší – predstavoval zvýšenie o 58 % z 175,3 mil. EUR na 276,7 mil. EUR. Zatiaľ čo sa Raiffeisen International podieľal 36 % na celkovej konsolidovanej bilančnej sume skupiny, podiel RI na zisku dosiahol 69 %.

Množstvo lokálnych a medzinárodných ocenení odráža úroveň kvality

Konzistentná snaha RZB o kvalitu je pozitívne vnímaná vysokým počtom miestnych ako aj medzinárodných ocenení. V septembri 2003 udelil The Banker, renomovaný magazín skupiny Financial Times, prestížnu cenu Banka roka 2003 pre RZB v Rakúsku. V marci roku 2004 získalo RZB a 15 bánk v rámci jej siete najvyššie ocenenie v hodnotení o Najlepšiu banku vo východnej Európe a strednej Ázii. Banky skupiny RZB v Albánsku, Bielorusku, Rumunsku, Srbsku a Čiernej hore a na Slovensku boli ocenené ako Najlepšie banky vo svojich krajinách.

s p r á v a o č i n n o s t i

Tatra banka – člen rakúskej Raiffeisen Banking Group



Raiffeisen Zentralbank Österreich AG, Rakúsko



Slovenská ekonomika v roku 2003

Rok zásadných zmien v ekonomike

Rok 2003 bol po období liberalizácie ekonomiky začiatkom deväťdesiatych rokov obdobím najradikálnejších zmien v ekonomike. Počas minulého roka sa uskutočnila zásadná zmena daňového systému, položili sa základy dôchodkovej reformy, došlo k výraznej zmene v sociálnom systéme a naštartoval sa proces konsolidácie verejných financií. Najmä daňová reforma by mala v horizonte niekoľkých rokov priniesť ekonomike jasné pozitíva. Zníženie priamych daní by malo byť impulzom pre rast ekonomiky ako aj zvýšenie prílevu zahraničných investícií. Zníženie priamych daní bolo na druhej strane kompenzované zvýšením nepriamych daní a preto úlohou do budúcnosti zostáva znižovanie celkového daňového zaťaženia pri pokračujúcom znižovaní deficitu verejných financií. Dôležitou podmienkou pre zlepšenie stavu verejných financií ako aj pre zvýšenie dlhodobého potenciálu ekonomiky zostáva aj dôsledné uskutočnenie reforiem v zdravotníctve a školstve.

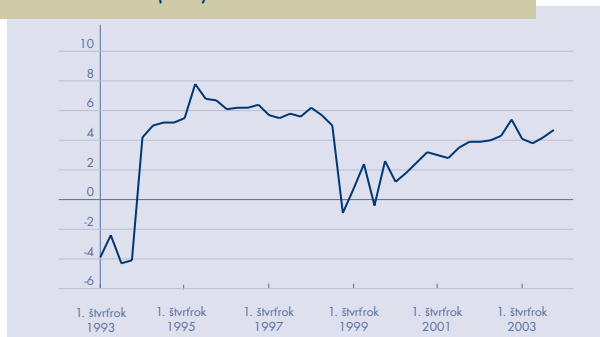
Väčšina z uskutočnených alebo naštartovaných reforiem bude potrebovať na plné prejavenie niekoľko rokov, u dôchodkovej reformy bude toto obdobie ešte výrazne dlhšie. Rok 2003 z tohto pohľadu preto vo zvýšenej miere priniesol negatívnejšie stránky reforiem. Napriek tomu sa už v minulom roku na základe uskutočnených krokov podarilo výrazne zlepšiť vnímanie slovenskej ekonomiky v očiach zahraničia. Slovensku sa výrazným znížením priamych daní a zavedením rovnej dane podarilo ovplyvniť diskusiu o daňových otázkach aj v susedných krajinách, čo sa dá takisto považovať za nesporný úspech. Pre dlhodobu udržateľný rast ekonomiky a tým aj reálne približovanie sa úrovni krajín Európskej únie je kľúčové úspešné dokončenie začatých štrukturálnych reforiem.

Rýchly rast ekonomiky ťahaný exportom

Vývoj ekonomiky v roku 2003 bol ovplyvnený najmä výrazným zvýšením regulovaných cien a úspornou fiškálnou politikou. Tieto reštriktívne opatrenia mali za následok pokles domáceho dopytu a to v oblasti spotreby aj tvorby hrubého fixného kapitálu. Spotreba obyvateľstva bola negatívne zasiahnutá predovšetkým poklesom reálnych miezd o 2 %. Tento fakt v plnej miere nevykompenzoval ani pokles miery nezamestnanosti a pokračujúci silný rast úverov obyvateľstvu. Investičný dopyt zaznamenal pokles už druhý rok po sebe, k výraznej zmene trendu by však v tejto oblasti malo dôjsť už v tomto roku. Napriek týmto javom si slovenská ekonomika v roku 2003 udržala vysokú dynamiku rastu, keď oproti roku 2002 vzrástla v stálych cenách o 4,2 % a udržala si pozíciu najrýchlejšie rastúcej ekonomiky v regióne. Rozhodujúcou mierou k silnému rastu HDP prispel čistý export (rozdiel medzi exportom a importom). Jeho priaznivý vývoj ovplyvnilo predovšetkým relatívne pomalšie tempo rastu importu v dôsledku poklesu domáceho dopytu a silný rast exportu. Tieto tendencie sa prejavili

v poklese deficitu zahraničného obchodu na 23,6 mld. Sk (2,0 % HDP) z úrovne 96 mld. Sk (8,8 % HDP). Slovenská ekonomika si dokázala udržať silné tempo rastu exportu v prostredí slabého rastu v západnej Európe a posilňujúceho kurzu SKK. Na druhej strane však treba konštatovať, že rozhodujúca časť nárastu exportu bola koncentrovaná do odvetvia automobilového priemyslu.

Rast HDP (v %)



Zlepšenie tendencií zaznamenal aj vývoj miery nezamestnanosti, ktorá počas roka v priemere poklesla na 15,2 % z úrovne 17,8 % v roku 2002. K takémuto vývoju sčasti prispelo aj sprísnenie podmienok pre evidenciu uchádzačov o zamestnanie, čím sa de facto sčasti eliminoval vplyv fiktívnej nezamestnanosti, ktorá skresľovala štatistiky v minulých rokoch. Na poklese miery nezamestnanosti sa však podieľal aj rast zamestnanosti v ekonomike, najmä v odvetviach priemyslu a stavebníctva.

Cenový vývoj bol v roku 2003 v hlavnej miere ovplyvnený zvyšovaním regulovaných cien a spotrebných daní. Vďaka tomu sa počas roka celková inflácia dostala až takmer na úroveň 10 % a v priemere za celý rok 2003 dosiahla 8,5 %. Jadrová inflácia očistená o vplyv zmeny regulovaných cien a nepriamych daní však dosiahla v priemere iba 2,6 %. Tento fakt poukazuje na jasne administratívno-nákladový charakter inflácie v slovenskej ekonomike.

Vývoj celkovej miery inflácie (v %)



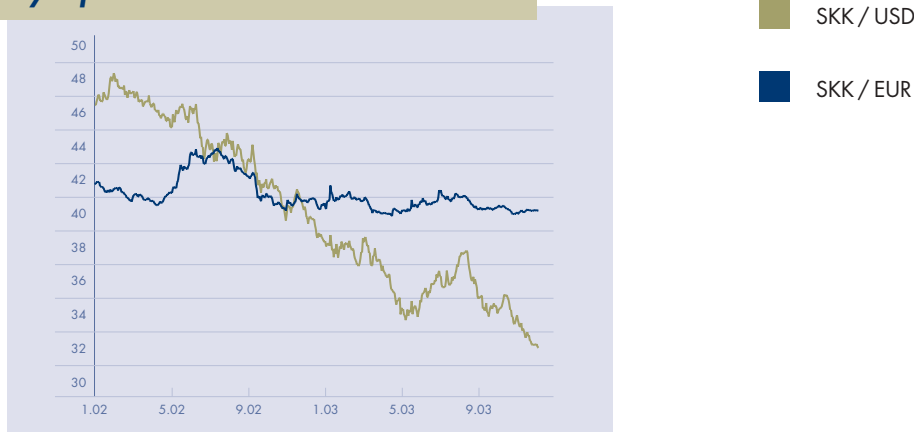
Samozrejme napriek tomu vysoká úroveň inflácie negatívne ovplyvňuje vývoj reálnej ekonomiky a to najmä životnú úroveň obyvateľstva. Na druhej strane nie je vhodné porovnávať celkovú infláciu s výškou úročenía vkladov v bankách, keďže celková inflácia neodrzkadľuje vhodným spôsobom vývoj cien tovarov, na ktorých nákup sa úspory zvyčajne používajú. Celková inflácia vzhľadom na jej charakter ako aj jej očakávaný výrazný pokles v roku 2005 nepredstavuje dôvod na znepokojenie ani z pohľadu menovej politiky. Jej reš-

trikatívny dopad na domáci dopyt spolu s priaznivým vývojom verejných financií a bilancie bežného účtu naopak vytvárajú priaznivé podmienky pre uvoľnenie menovej politiky.

Optimizmus finančných trhov

Počas roku 2003 na domácom finančnom trhu prevládala optimistická nálada občasne prerušovaná turbulenciami na trhoch okolitých krajín (Maďarsko, Poľsko) alebo napätím na domácej politickej scéne. Zdrojom optimizmu pre obchodníkov bolo uskutočňovanie dôležitých reforiem, silný rast ekonomiky ako aj rastúci záujem zahraničných investorov. Najväčší otras zažil domáci devízový trh hneď začiatkom roku 2003. V dôsledku problematického vývoja verejných financií v Maďarsku ako aj celkovej nedôvery trhu voči krokom vlády a centrálnej banky došlo začiatkom roka k odlevu kapitálu z tamojšieho trhu, ktorý sa čiastočne prelial aj na okolité trhy. Vďaka tomu kurz EUR/SKK prechodne oslabil nad úroveň 42,50, čo bola vôbec najslabšia úroveň kurzu počas roka. Pozitívny vývoj domácich makroekonomických ukazovateľov, najmä bilancie zahraničného obchodu, ktorá opakovane priaznivo prekvapovala trh, rýchlo vrátil obchodovanie na trajektóriu posilňovania kurzu. Výmenný kurz EUR/SKK sa už počas apríla dostal pod úroveň 41,0 a počas mája dosiahol nové historické maximum na úrovni 40,75. Ďalšiemu posilňovaniu koruny zabránil len postoj Národnej banky Slovenska (NBS), ktorá vstúpila na trh masívnymi intervenciami proti domácej mene. V nasledujúcich mesiacoch jej v tomto smere bolo „nápomocné“ aj opätovné zhoršenie regionálneho sentimentu a napätie vo vládnej koalícii. Napriek týmto neekonomickým faktorom však aj počas druhej polovice roka prevládala pozitívna nálada s tendenciou posilňovania kurzu SKK. V porovnaní s pohybom kurzu SKK voči svojej referenčnej mene EUR koruna zaznamenala podstatne výraznejšie posilnenie voči USD. Popri posilnení kurzu EUR/SKK sa posilnenie EUR voči USD pretavilo aj do posilnenia kurzu USD/SKK z úrovni v blízkosti 40 SKK/1 USD na začiatku roka pod úroveň 33,0 SKK/ 1 USD v závere decembra.

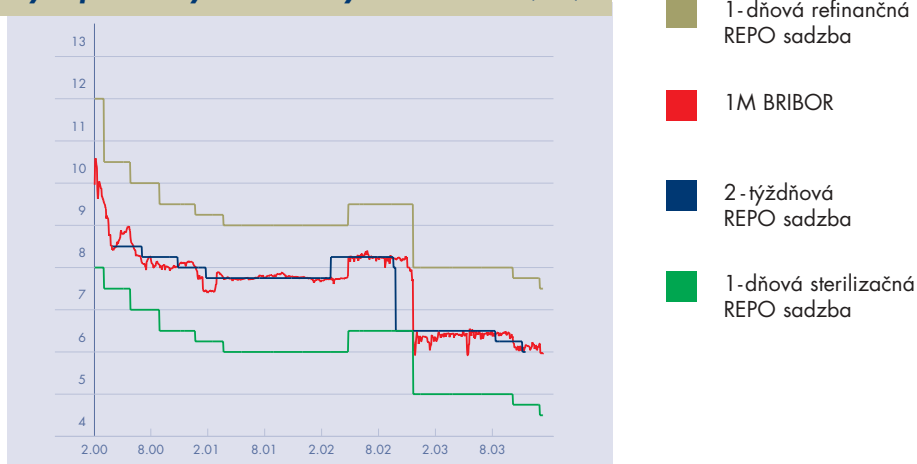
Vývoj devízového kurzu



V otázke nastavenia kľúčových úrokových sadzieb NBS bol trh v zásade jednotný v očakávaní ich zníženia. NBS však dlho zostávala voči týmto očakávaniam imúnna. Centrálna banka v období výraznejšieho posilňovania koruny síce viackrát pohrozila možným znížením sadzieb, reálne však kľúčovú 2-týždňovú repo sadzbu ponechala nezmenenú až do konca septembra na úrovni 6,50 %. Ako jeden z dôvodov bola uvádzaná výška celkovej inflácie. Po tom, ako sa trh s nádejami na zníženie sadzieb v roku 2003 začal pomaly

lúčiť, pristúpila NBS k dvom zníženiam sadziieb v septembri a decembri o 0,25 %. Týmto krokom sa kľúčová 2-týždňová repo sadzba dostala na úroveň 6,00 %.

Vývoj kľúčových úrokových sadziieb (v %)



Výnosy štátnych dlhopisov boli ovplyvňované podobnými faktormi ako vývoj devízového kurzu SKK. Pozitívne na ceny dlhopisov počas roka pôsobili najmä očakávania znížovania kľúčových sadziieb ako dôsledok posilňovania kurzu SKK. Vývoj cien dlhopisov dlhších splatností (5–10 rokov) začal byť čoraz viac závislý od pohybu cien obdobných európskych dlhopisov.

Vývoj bankového sektora

Bankový sektor sa v roku 2003 presunul z fázy reštrukturalizácie do fázy stabilizácie. Vzrastajúca konkurencia, získavanie nových klientov a zavádzanie nových produktov boli typické pre túto fázu. Na slovenskom bankovom trhu v súčasnosti pôsobí 18 bánk a 3 pobočky zahraničných bánk. Potom, čo Meindl Bank sprivatizoval Banku Slovakia, je 87,4 % celkového bankového kapitálu vo vlastníctve zahraničných investorov.

Ratingové hodnotenia najväčších slovenských bánk boli zvýšené, keďže zahraniční vlastníci slovenských bánk majú dobré postavenie v regióne strednej a východnej Európy, v prípade potreby môžu svojim dcérskym spoločnostiam poskytnúť finančnú podporu, a v neposlednom rade majú tiež skúsenosti s reštrukturalizáciou bánk. Reštrukturalizácia, ktorá zahŕňala posilnenie distribučnej siete, ozdravenie úverového portfólia a skvalitnenie manažmentu rizika, bola v prípade bývalých slovenských štátnych bánk do vysokej miery ukončená. Zvlášť v oblasti starostlivosti o individuálnych klientov zahraniční vlastníci tiež zaviedli dôraznejší klientsky orientovaný prístup s cieľom zvýšiť počet klientov ako aj ziskovosť banky.

Pokračujúce posilňovanie právnej sústavy pre bankové aktivity neustále posúva slovenské bankovníctvo smerom k užšiemu súladu s právnou sústavou Európskej Únie a tiež bližšie k medzinárodným štandardom a postupom určeným Bazilejským výborom. Bude však potrebný určitý čas na pevnú implementáciu a otestovanie týchto zmien.

Úverové riziko aj naďalej zostáva kľúčovým druhom rizika v slovenskom bankovom systéme, kvôli vytrvalej orientácii slovenských bánk na tradičné bankové produkty. Po ozdravení úverového portfólia bývalých štátnych bánk a ich následnej privatizácii došlo k zvýšeniu kvality aktív, vďaka zavedeniu prísnejšej úverovej politiky ako aj zlepšeniu úverového manažmentu. V slovenskom bankovom systéme je však stále významný objem klasifikovaných úverov, preto kvalita aktív ostáva dôležitým elementom, ktorý bude v budúcnosti potrebné sledovať.

Konkurencia

Po desiatich rokoch plynulého zvyšovania primárnych vkladov, rok 2003 bol rokom poklesu objemu vkladov. Dôvodmi boli nízke úrokové sadzby na účtoch a vkladoch, vzrastajúci dopyt po podielových fondoch ako aj pokles vkladov firemných klientov počas roka a zhodnocovanie výmenného kurzu slovenskej koruny. Národná banka Slovenska ku koncu roka znížila 2-týždňovú repo sadzbu na úroveň 6,00 %, priemerná úroková miera na termínovaných vkladoch poklesla na úroveň 2,5–3 %, zatiaľ čo úroková sadzba pri úveroch pomaly klesla na 7–8 %.

Úverové obchody preukázali len miernu dynamiku, výnimku tvorili hypotekárne úvery a úvery individuálnym klientom. Tatra banka sa udržala na vedúcej trhovej pozícii spoločne so Všeobecnou úverovou bankou v oblasti poskytnutých úverov s objemom 60 mld. Sk. Výraznú akceleráciu zaznamenali Československá obchodná banka, Slovenská sporiteľňa a Unibanka (medziročne vyše 10 %) a vyrovnali tak pomer voči objemu vkladov.

Napriek zrušeniu garancie štátnej podpory pre hypotekárne úvery (vo výške 2,5 % do konca júna 2003), všetkých 10 bánk poskytujúcich hypotekárne úvery zaznamenalo vysoký záujem klientov a nárast schválených hypotekárnych úverov.

Celkové aktíva v slovenskom bankovom sektore dosiahli 994,6 mld. Sk, čo znamená medziročný pokles vo výške 1,9 %, spôsobený najmä principiálnymi zmenami v SAS v roku 2003. Najväčšou bankou zostala Slovenská sporiteľňa s celkovými aktívami vo výške približne 217 mld. Sk, nasledovaná Všeobecnou úverovou bankou a Tatra bankou. Hlavným zdrojom príjmov bánk bol stále čistý úrokový výnos, ktorého hlavná časť je výnos z cenných papierov (v prípade Všeobecnej úverovej banky bol čistý úrokový výnos z cenných papierov dokonca vyšší než čistý úrokový výnos) a čisté výnosy z poplatkov. Výnosy z provízií vykazujú väčšiu dynamiku a zvyšujúci sa podiel na finančných výsledkoch bánk.

Bankový sektor na Slovensku zaznamenal za rok 2003 celkový zisk vo výške 11,4 mld. Sk, ktorý však bol znížený o stratu v bankovom sektore na úrovni 226,1 mil. Sk. Konečný zisk sa tak rovnal 11,2 mld. Sk. Čisté výnosy z finančných operácií dosiahli 39,9 mld. Sk, z ktorých čistý úrokový výnos dosiahol 30 mld. Sk (z neho čistý úrokový výnos z cenných papierov sa rovnal 19,2 mld. Sk) a čisté výnosy z poplatkov a provízií dosiahli 6,9 mld. Sk.

Zhrnutie výkonnosti podľa konsolidovaných ukazovateľov

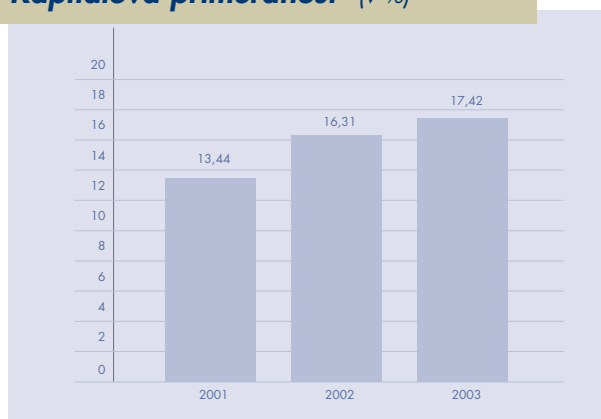
Od roku 2001 sú konsolidované finančné ukazovatele Tatra banky pripravované podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS, predtým IAS).

Ukazovatele príjmov (v miliónoch Sk)	2003	Zmena (%)	2002	2001 (neauditované)
Čistý úrokový výnos po odpočítaní opravných položiek				
na straty z úverov a investícií	3 649,5	-10,5 %	4 079,5	3 249,3
Čistý výnos z poplatkov a provízií	1 756,4	27,2 %	1 380,7	1 002,0
Zisk/Strata z finančných operácií	698,2	-27,3 %	960,9	823,0
Všeobecné prevádzkové náklady	-3 902,3	7,7 %	-3 624,5	-2 906,9
Zisk bez podielov na zisku pridružených podnikov a pred zdanením	1 964,3	-20,7 %	2 477,9	2 065,9
Čistý zisk bežného obdobia	2 040,5	-13,5 %	2 357,7	2 046,7

Čisté úrokové výnosy po odpočítaní opravných položiek klesli o 10,5 %, keďže pokles úrokových sadzieb na trhu zapríčinil jednak zníženie úrokových výnosov, ale aj úrokových nákladov. Nižšie príjmy z cenných papierov (pokles o 10,7 %) mali výrazný vplyv na tento vývoj a zmeny na trhu obchodovateľných cenných papierov rovnako nepriaznivo ovplyvnili čistý zisk z finančných operácií, ktorý sa znížil o 27,3 %. Na druhej strane sa výrazne, až o 27,2 %, zvýšil čistý výnos z provízií, čo znamenalo zmenu štruktúry finančných výsledkov.

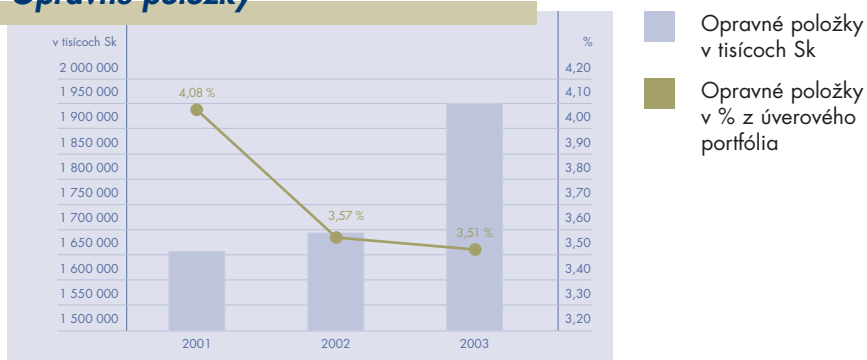
Pokles zisku z finančných operácií zapríčinil medziročný pokles čistého zisku o 13,5 %, ktorý tak dosiahol úroveň roka 2001. Na tvorbe zisku sa podieľali klientské segmenty 83 %-ami. Segment firemných klientov zaznamenal zisk 1,07 mld. Sk, čo predstavovalo 54 % z celkového čistého zisku banky pred zdanením, segment retailových klientov sa podieľal na celkovom zisku 24,4 % a segment finančných inštitúcií 4,1 %-ami. Výrazné navýšenie opravných položiek malo negatívny vplyv na čistý zisk, avšak neznamenalo zhoršenie úverového portfólia (podiel opravných položiek na celkových úveroch klesol o 6 bazických bodov), ale súviselo so zvýšeným čerpaním úverov.

Kapitálová primeranosť (v %)



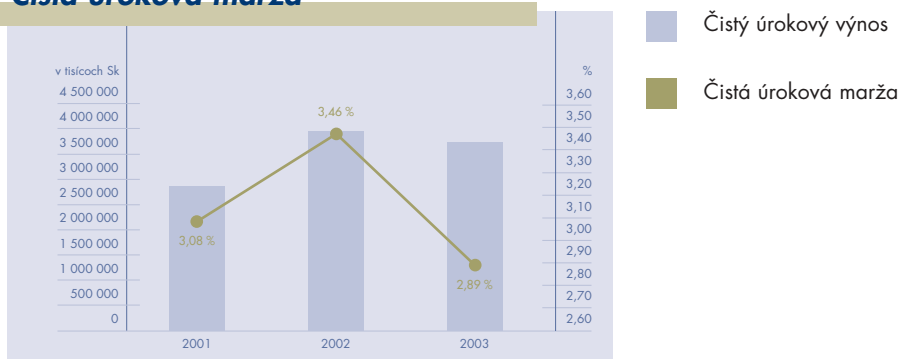
Ku koncu roka 2003 stúpila kapitálová primeranosť banky na úroveň 17,4 %. Bolo to spôsobené miernym zvýšením rizikových aktív v kombinácii s konzervatívnou dividendovou politikou.

Opravné položky



Opravné položky k úverom rastú pomalšie ako celkové čerpanie úverov a ku koncu roka 2003 dosiahli opravné položky 3,5 % hrubého čerpania úverov, čo predstavovalo pokles tohto ukazovateľa o 6 základných bodov v porovnaní s minulým rokom. Podiel firemných a retailových úverov na opravných položkách je takmer identický, v súlade s vývojom čerpaných úverov.

Čistá úroková marža



Čistá úroková marža (Čisté úrokové výnosy/ Priemerné aktíva) bola v roku 2003 výrazne nižšia než v predošlom roku (pokles o 57 základných bodov). Bolo to spôsobené nižšími úrokovými výnosmi najmä z cenných papierov vzhľadom na zmeny na trhu. Zníženie trhových úrokových sadzieb znamenalo pokles výnosových úrokov i nákladov, avšak nemalo negatívny dopad na vývoj úrokovej marže.

Segmentované reporty o činnosti

Ľudské zdroje

Ľudské zdroje zostali silnou základňou

K 31. decembru 2003 skupina Tatra banka Group zamestnávala 3 003 zamestnancov. Oproti roku 2002 to predstavovalo nárast o 6,5 % a z celkového počtu zamestnancov tvorili 73 % ženy. Priemerný vek zamestnancov v roku 2003 sa zvýšil na 29 rokov, v porovnaní s 28 v predchádzajúcom roku. Priemerná odpracovaná doba v banke bola 4 roky.



Silne podporovaný manažment ľudských zdrojov

Cieľom Tatra banky bolo vytváranie a rozvíjanie optimálnych motivačných procesov a pracovného prostredia tak, aby pomáhali stabilizovať a motivovať zamestnancov. Neoddeliteľnou a dlhodobou súčasťou stratégie Tatra banky je podpora vzdelávania a rozvoja zamestnancov. V roku 2003 predstavovala priemerná doba školenia na zamestnanca 4 pracovné dni. Banka poskytla širokú ponuku vzdelávacích programov v rámci interných a externých školení, pričom hlavný dôraz sa kládol na formu interného vzdelania.

Vzdelávacie programy boli pripravované v súlade so zmenami a vývojom v produktovom portfóliu banky a zameraním na podporu predaja a kvalitu služieb. Mimoriadna pozornosť bola venovaná zaškoleniu nových zamestnancov banky a manažérskemu vzdelávaniu, ktoré napomáha rozvíjať manažérske zručnosti a kompetencie stredného a vyššieho manažmentu. Široké spektrum základných obchodných a komunikačných školení podporilo rozvoj profesionálnej komunikácie zamestnancov a zvýšenie kvality obchodných rokovanií.

Získavanie ľudských zdrojov

V záujme získania kvalitných absolventov Tatra banka aj v roku 2003 pokračovala v spolupráci s vysokými a strednými školami formou stáží, brigád studentov a prezentáciami banky na školách.

Vďaka zamestnancom

Všetky finančné a nefinančné benefity pre zamestnancov považujeme za správnu investíciu, keďže práve ľudia - naši zamestnanci sú najdôležitejším kapitálom banky.

Pobočková a elektronická distribučná sieť

Pokračujúca expanzia distribučných sietí

Tatra banka v priebehu roka 2003 naďalej pokračovala v trende rozširovania obchodných miest otvorením 9 nových pobočiek. K ultimu roka 2003 bolo tak celkovo klientom k dispozícii 102 pobočiek či expozitúr vo všetkých regiónoch Slovenska. Počet obchodných centier sa nezvýšil, významný bol však nárast ich objemových ukazovateľov. Elektronické distribučné kanály boli rozšírené o novú funkcionálnosť pre segment podnikateľov, keďže Internet banking pre podnikateľov umožnil podpisovanie príkazov viacerými oprávnenými osobami.

Rozšírením pobočkovej siete a využívaním možností elektronického bankovníctva sa výrazne zvýšil počet klientov

Pozitívny vývoj bol zachovaný taktiež v náraste počtu individuálnych klientov o 80 000 osôb, čo predstavuje medziročný nárast o 15 %. Počet bonitných klientov vzrástol v porovnaní s rokom 2002 o 21 %, pričom ich aktíva v banke zaznamenali nárast o 20 %. Banka posilnila rozsah ponúkaných služieb a produktov, ako aj profesionálne poradenstvo zo strany tímu osobných finančných poradcov. Non-stop telefonická služba DIALOG ďalej rozšírila svoje služby o možnosti zmeny limitu na zadávanie trvalých prevodných príkazov a neobmedzené limity pri prevodoch v rámci účtov tej istej osoby, zmeny limitu k sweep účtom, aktivácie zasielania avíz o nezrealizovaní platby na b-mail, nahlasovania výberov v hotovosti do 1 milióna Sk a pod. V roku 2003 začal DIALOG aj s poskytovaním personalizovaných služieb klientom. Využívanie služby Telebanking pokračovalo vzostupne – počet transakcií v roku 2003 dosiahol medziročný nárast 18 %. Prvá slovenská internetová banka ELIOT zaznamenala prírastok takmer 5 000 klientov.

Starostlivosť o firemných klientov

Firemné financovanie si zachováva vedúcu pozíciu vo svojom segmente

Firemný segment je v súčasnosti segmentom s najvyššou mierou konkurencie na slovenskom trhu. Platí to obzvlášť pre úverové obchody s firemnými klientami. Vývoj celkových úverov pre firemných klientov vo všeobecnosti na Slovensku bol relatívne nevýrazný a o stagnujúci trh bojoval narastajúci počet hráčov. Ako dôsledok tohto faktu došlo ku podstatnému zníženiu marží. Napriek tomu sa Tatra banka podarilo udržať si vedúcu pozíciu s takmer 20 %-ným trhovým podielom.

Financovanie miest

Financovanie miest bola jednou z oblastí, na ktoré sa Tatra banka sústredila v roku 2003. V jej rámci poskytla strednodobé a dlhodobé financovanie viacerým slovenským mestám. Najväčšou transakciou bolo poskytnutie syndikovaného úveru mestu Košice.

Projektové financovanie

Oblasť projektového financovania sa stala cieľom všetkých veľkých hráčov slovenského bankového trhu, zatiaľ čo celkový objem nových projektov sa zachoval. Toto viedlo ku zvýšeniu konkurenčného tlaku na marže a štruktúry úverov. Tatra banka sa v roku 2003 zamerala na financovanie kancelárskych a obytných priestorov.

Zvýšenie financovania malých a stredných podnikateľov

V segmente malých a stredných podnikateľov banka v roku 2003 úspešne nadviazala na dosiahnuté výsledky roku 2002. Na základe skúseností z predošlých období banka pristúpila k detailnejšej segmentácii v tejto oblasti, čo ďalej umožnilo prispôbenie konkrétnych produktov potrebám klientov a tiež štandardizáciu produktov. Aplikovaním nových vnútorných procesov banka podporila model hodnotenia a podmienky poskytovania kontokorentných úverov v rámci balíkov služieb. V roku 2003 bolo umožnené čerpať 1430 kontokorentných úverov v celkovej hodnote 269,3 mil. Sk. Pri mikroúveroch banka zvýšila maximálnu sumu úveru na 2 mil. Sk a opäť zjednodušila proces vybavovania mikroúverov, čo malo za následok zdvojnásobenie ich objemu v porovnaní s rokom 2002.



Komunikácia priamo v regiónoch s pozitívnou odozvou

V regionálnych obchodných centrách banky boli popri tímoch account manažérov etablované úverové tímy, ktoré sa v danom regióne zaoberali financovaním malých a stredných podnikov. Klienti pozitívne vnímali bezprostrednú interaktivitu a flexibilitu spolupráce priamo v regiónoch. Banka v roku 2003 financovala viac ako 3 300 malých a stredných podnikateľov v celkovom objeme 3,4 mld. Sk, čo predstavuje 79 % nárast oproti roku 2002.

Obchodné financovanie s novými produktmi

Tatra banka v spolupráci s Eximbankou SR zaznamenala v roku 2003 ďalší výrazný nárast objemu refinančných úverov, t.j. úverov poskytovaných exportérom zo zdrojov Eximbanky SR, ktorý medziročne dosiahol 77 %. Zároveň začala spoluprácu s Eximbankou SR na dvoch nových produktoch - banková záruka Eximbanky SR za vývozný úver a za nákup technológie. V súvislosti s predvstupovými fondami PHARE, SAPARD a ISPA banka participovala formou posúdenia resp. financovania na približne 30 projektoch, prefinancovala 10 rámcov pre PHARE projekty a pripravila 6 ponúk na veľké projekty z oblasti ISPA.

Fondy EÚ - príležitosť blízkej budúcnosti

Rok 2003 sa niesol tiež v znamení príprav na vstup SR do EÚ a s tým spojenou povstupovou pomocou formou štrukturálnych fondov EÚ, čo taktiež predstavovalo významnú časť aktivít banky. Banka vyvinula kvalitné portfólio produktov pre klientov pripravujúcich investície podporiteľné prostriedkami EÚ a nadviazala spoluprácu s viacerými konzultačnými partnermi. V súvislosti s financovaním agrosektora sa banka sústredila na prípravu nových produktov súvisiacich s dotačnou politikou nadväzujúcou na Spoločnú poľnohospodársku politiku EÚ. Celkový objem financovania formou skladiskových záložných listov stúpol o 41 %.

Starostlivosť o individuálnych klientov

Balíky služieb ovládajú trh

Individuálni klienti zareagovali na ponuku banky ohľadne nových balíkov služieb k bežnému účtu otvorením 110 000 balíkov. Ponuku kontokorentných úverov v rámci balíkov služieb k bežnému účtu rozšírila banka aj do novovytvoreného balíka služieb určeného študentom – **TatraStudentMultisetTM**, o ktorý prejavilo následne záujem takmer 10 000 študentov. Celkový objem kontokorentných úverov poskytnutých individuálnym klientom v rámci balíkov služieb predstavoval ku koncu roka 1,6 mld. Sk.



Rekordný nárast vo financovaní bývania

V oblasti poskytovania hypotekárnych úverov sa banka naďalej udržala medzi špičkou na slovenskom trhu a zaznamenala rekordný nárast objemu a počtu poskytnutých úverov. V roku 2003 schválila hypotekárne úvery v objeme takmer 4 mld. Sk. Počet schválených žiadostí dosiahol takmer 4 500, čo predstavovalo medziročný nárast o 144 %. Od začiatku poskytovania hypotekárnych úverov v Tatra banke v novembri 2000 banka schválila hypotekárne úvery v objeme takmer 8 mld. Sk.

Spotrebné úvery rozšírili portfólio retailových produktov

Tatra banka v apríli roku 2003 zahájila pilotný predaj bezúčelových spotrebných úverov pre klientov banky a postupne ich začala poskytovať v celej pobočkovej sieti. Ku koncu roka 2003 schválila približne 6 000 bezúčelových spotrebných úverov v celkovom objeme vyše 580 mil. Sk.

Udržanie silnej pozície v oblasti vydávania platobných kariet

Banka bola taktiež úspešná v oblasti vydávania platobných kariet. Udržala si trhovú podiel takmer 22 % z celkového počtu vydaných platobných kariet. Ku koncu roka 2003 evidovala viac ako 660 000 vydaných platobných kariet a spomedzi konkurenčných bánk dosiahla najvyšší ročný prírastok s počtom takmer 160 000 platobných kariet. Počet kreditných kariet sa oproti roku 2002 zdvojnásobil a presiahol hranicu 40 000. Banka pripravila novú kreditnú kartu MasterCard, ktorej jedinečnosť spočíva v poskytovaní revolvingového úveru v mene EUR a znížení nákladov súvisiacich s realizáciou transakcií mimo územia SR, hlavne v krajinách eurozóny. Ďalší produkt, ktorý rozšíril portfólio platobných kariet, je bezkontaktná multifunkčná čipová karta, ktorá umožňuje jej držiteľovi využívať tri funkcie súčasne: medzinárodnú platobnú kartu VISA Electron, medzinárodný študentský preukaz ISIC a bezkontaktnú čipovú kartu.

Líder v obrate na platobných termináloch

V oblasti prijímania platobných kariet banka významnou mierou prispela k rozširovaniu obchodnej siete a ku koncu roka 2003 bolo u obchodníkov nainštalovaných celkovo 3776 platobných terminálov Tatra banky. Banka pokračovala aj v inštalácii bankomatov, predovšetkým v pobočkách a nákupných centrách. Celkový počet bankomatov dosiahol 180. V obratoch realizovaných platobnými kartami u obchodných partnerov si banka udržiava vedúcu pozíciu spomedzi bánk v SR so súčasným podielom 38 % na bankovom trhu. Za rok 2003 obrat na platobných termináloch dosiahol objem takmer 8,9 mld. Sk, čo predstavuje zvýšenie o 34 % v porovnaní s dosiahnutým obratom v predchádzajúcom roku. V mesiaci december 2003 Tatra banka ako prvá banka na Slovensku dosiahla obrat na platobných termináloch vyšší ako 1 mld. Sk. V roku 2003 tiež ako prvá začala Tatra banka na Slovensku ponúkať obchodným partnerom možnosť komunikácie platobného terminálu prostredníctvom siete GPRS, ktorá spĺňa požiadavky na rýchlosť a kvalitu spojenia. Banka tiež rozšírila funkcionality svojich bankomatov o dobíjanie EASY kariet. Po úspešnom otestovaní autorizácie a zúčtovania transakcií v rôznych menách začala Tatra banka ku koncu roka 2003 ako prvá banka na Slovensku poskytovať autorizáciu a zúčtovanie transakcií platobnými kartami MasterCard aj v zahraničných menách.



Bezpečné a výkonné investičné balíky

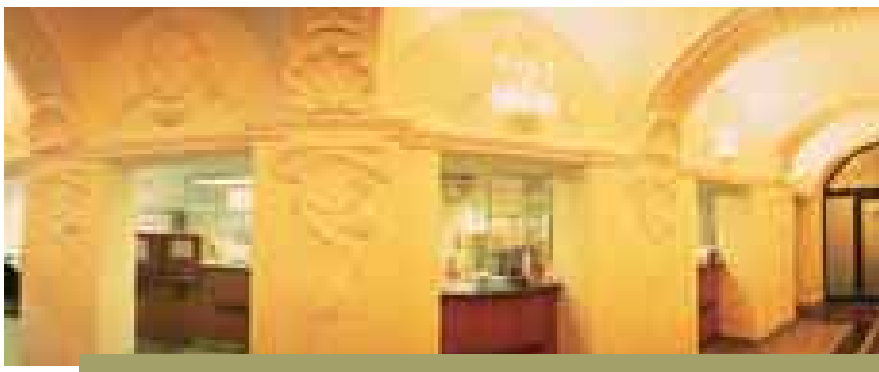
Prostredníctvom investičných balíkov Tatra banka oslovila širokú skupinu začínajúcich i skúsených investorov. Počas roku 2003 bol do investičných balíkov Tatra banky uložený objem investícií v sume takmer 3,4 mld. Sk. Popri investičných balíkoch Tatra banky bola v roku 2003 ponuka rozšírená o nové produkty v oblasti dlhodobého sporenia, resp. výhodného investovania s kombináciou životného poistenia. V ponuke banky v druhej polovici roka 2003 pribudli tri nové banko-poistné produkty. V októbri 2003 banka taktiež ponúkla poistenie majetku k nehnuteľnostiam slúžiacim ako zábezpeka pre hypotekárny úver. Každá tretia hypotéka mala uzavreté poistenie majetku prostredníctvom Tatra banky. Všetky nové banko-poistné produkty boli vyvinuté v spolupráci s poisťovňou Uniqa poisťovňa, a.s., a Tatra banka ako jediná banka vyvinula a začala predávať sofistikované banko-poistné produkty pod svojím menom s možnosťou kúpiť ich len vo svojej sieti obchodných miest.

Privátne bankovníctvo

Privátne bankovníctvo – široká škála možností

Krátkodobé finančné ciele privátnych klientov sú dosahované prostredníctvom nástrojov peňažného trhu alebo investičných zmieniek – oba nástroje poskytujú dlhodobu signifikantnú nadvýnos oproti bankovým termínovaným vkladom. Dlhodobé ciele klientov banka dosahuje citlivým rozložením zdrojov medzi dlhohorisové a akciové aktíva. Vzájomný pomer týchto dvoch investičných košov

vyplýva z individuálneho investičného profilu privátneho klienta a následných odporúčaní investičného výboru banky po posúdení aktuálnej situácie a výhľadov na finančných trhoch. Tatra banka poskytuje svojim privátnym klientom takisto možnosť investovať do alternatívnych investičných nástrojov, akými sú napríklad finančné deriváty, certifikáty na index hodnoty zlata a pod. Ponuku služieb privátneho bankovníctva dopĺňajú



kontokorentné a splátkové úvery, platobné karty, hypotekárne úvery, doplnkové dôchodkové poistenie a všetky ostatné retailové produkty banky tak, aby klient privátneho bankovníctva dostal komplexné riešenie svojich potrieb a požiadaviek maximálne komfortnou formou.

Treasury a investičné bankovníctvo

Oznámenie automobilky PSA Peugeot o začatí výstavby novej automobilky na Slovensku, dve krízy na maďarskom trhu a intervencie Národnej banky Slovenska po dosiahnutí historického maxima SKK voči EUR na začiatku mája ovplyvnili obchodovanie na menovom trhu. Spolu s neistotou na politickej scéne na začiatku jesene tieto faktory vplývali na kurz slovenskej koruny, ktorý začal na úrovni 41,480 pokračoval v intervale 40,300 až 41,650, aby skončil na úrovni 41,150.

Ďalšie posilnenie pozície na peňažnom trhu

Tatra banka bola hlavným hráčom na foreign exchange trhu a dosiahla počas roka 2003 druhý najväčší podiel na spotových foreign exchange obchodoch vo výške 21 % s obratom obchodovania v objeme 7,4 mld. USD, medziročný nárast v objeme predstavoval 68 %. Na trhu foreign exchange opcií zaujímala Tatra banka vedúcu úlohu medzi domácimi bankami a jej obrat bol z 90 % tvorený obchodmi s londýnskymi bankami. Počas roka 2003 finančný trh očakával od NBS zmenu úrokových sadzieb. Toto rozhodnutie bolo uskutočnené v septembri, kedy NBS znížila základnú úrokovú sadzbu z 6,5 % na 6,25 %. Nečakaným pre finančný trh bolo druhé zníženie základnej úrokovej sadzby o ďalších 0,25 % vo decembri. Tatra banka bola opäť jedným z lídrov a tvorcov trhu, obzvlášť v forward rated agreement obchodoch a úrokových swapoch. Na peňažnom trhu a trhu foreign exchange swapov mala Tatra banka obrat 7,5 % z celého slovenského trhu a umiestnila sa na šiestom mieste.

Tvorca trhu akcií

Slovenský akciový index (SAX) nasledoval v roku 2003 pozitívny trend a dosiahol 177,62 bodov s ročným prírastkom 26,9 %. Tento prírastok bol najmä pripisovaný akciám Slovnaftu, ktorých cena rástla o 410 Sk za akciu (s prírastkom 43,61 %). Tatra banka bola tvorcom trhu pre akcie Slovnaftu a Slovakofarmy

a tiež pre všetky štátne dlhopisy. S dlhopismi sa obchodovalo v celkovom množstve 2 144,73 mld. Sk, čo reprezentuje ročný nárast o 70,5 %. Z tohto objemu Tatra banka dosiahla objem obchodovania takmer 180 mld. Sk, čo znamenalo 8,2 % podiel na trhu.

Treasury - sumárne obraty (v miliardách Sk)	2003	2002	2001
cenné papiere	179,56	159,43	131,04
foreign exchange operácie na medzibankovom trhu	243,60	176,56	114,82
operácie peňažného trhu na medzibankovom trhu	4 349,31	4 072,09	2 344,20
foreign exchange operácie s klientami Tatra banky	297,93	187,28	144,43
operácie peňažného trhu s klientami Tatra banky	242,34	215,39	209,08

Jedinečnosť v on-line obchodovaní

Tatra banka aj v roku 2003 zostala prvou a jedinou bankou na slovenskom trhu, ktorá ponúka pre svojich klientov on-line obchodovanie. Služba i:deal je určená pre firemných klientov, ktorí si takto môžu dohodnúť konverziu medzi svojimi účtami (prevod peňazí z účtu v jednej mene na účet v inej mene) ako aj kurz na konverziu pre zahraničnú platbu. Služba tiež umožňuje uskutočniť depozit z bežného účtu klienta priamo prostredníctvom osobného počítača, bez nutnosti návštevy pobočky, či telefonovania do banky. Kurz konverzie, či úroková sadzba depozitu vždy odráža situáciu na medzibankovom trhu. Takmer 40 % celkového objemu obchodov v roku 2003 bolo uskutočnených prostredníctvom i:deal, čo predstavovalo až 12 mld. Sk.

Domáci a zahraničný platobný styk sa naďalej zvyšoval

Výrazne pozitívnu zmenou pre platobný styk v roku 2003 bola zmena prevádzkovateľa medzibankového zúčtovacieho systému v rámci SR, ktoré prešlo pod správu NBS. Legislatívne zmeny, približujúce slovenské zákony zákonom EÚ, priniesli pozitíva aj pre klientov vo forme liberálnejšieho a pružnejšieho trhu. V tuzemskom platobnom styku sa skrátil čas pre tuzemský prevod z dvoch pracovných dní na jeden.

Tatra banka zaznamenala veľmi výrazný nárast počtu zahraničných platobných príkazov zaslaných prostredníctvom elektronických distribučných kanálov, a to až o vyše 50 %. Počet tuzemských platieb realizovaných prostredníctvom Telebankingu vzrástol o 17 % a počet zahraničných platieb realizovaných prostredníctvom Telebankingu vzrástol o 15 % oproti roku 2002. Počet spracovaných tuzemských platieb vzrástol o 20 % a ich celkový objem vzrástol o 29 %. Počet zahraničných vyšlých platieb v roku 2003 vzrástol medziročne o 14 % a počet došlých zahraničných platieb sa zvýšil o 17 %. Podiel platobných príkazov zadaných elektronicky predstavuje až vyše 70 % v porovnaní s platbami zadanými písomne.

Zámery na rok 2004

Vstup Slovenskej republiky do Európskej Únie je zárukou rastového potenciálu pre Slovensko rovnako ako aj pre Tatra banku. Prináša zároveň väčšie obchodné príležitosti a silnejšiu konkurenciu. Preto má Tatra banka prioritný záujem o maximálne zvyšovanie trhových podielov, zvlášť v oblasti bankových služieb pre individuálnych klientov, ako aj o udržanie dosiahnutej pozície vo firemnom bankovníctve a efektívne oslovovanie cieľových segmentov. Efektivita nákladov a procesov bude tvoriť jeden zo základných pilierov produktivity spolu so zachovaním maximálnej výnosovosti a profesionálnej kvality zamestnancov.

Stratégia banky je založená na dlhodobých vzťahoch s klientmi, jednoznačnej corporate identity a neustále sa rozširujúcej sieti obchodných miest. Tieto základné strategické prvky bude rozvíjať najmä prostredníctvom optimalizácie vnútorných procesov v zmysle maximálnej jednoduchosti, využívania efektívnych informačných systémov ako aj predajne orientovaného riadenia distribučných kanálov.

Dcérske spoločnosti a strategický partner

Tatra Asset Management

Rok 2003 bol doteraz najúspešnejším rokom v 5-ročnej histórii spoločnosti Tatra Asset Management správ. spol., a.s. (TAM). Spoločnosť vydala investorom podielové listy v rekordnom objeme 9,2 mld. Sk, pričom celkový objem aktív v jej podielových fondoch vzrástol o 125 % a dosiahol 11,5 mld. Sk. Vďaka tomu si TAM udržal približne 30 %-ný podiel na slovenskom trhu podielových fondov. Podobne ako v minulých rokoch, TAM zaznamenal najvyšší prílev prostriedkov do peňažných podielových fondov (51 %) a dlhopisových podielových fondov (37 %). Rovnako bol zaznamenaný výrazný nárast predaja investičných balíkov, ktorých podiel na celkovom predaji v minulom roku dosiahol 21 %. TAM vykonal viaceré zmeny v produktovom portfóliu. Zatiaľ čo uplynulé roky boli charakteristické neustálym rozširovaním počtu podielových fondov, v roku 2003 bola uskutočnená konsolidácia produktového portfólia zrušením alebo zlúčením niektorých fondov. Celkový počet podielových fondov spravovaných spoločnosťou tak klesol z 13 na 9.

Celkové výnosy TAM v roku 2003 medziročne vzrástli o 146 % a dosiahli 187 mil. Sk. Hlavnú časť týchto výnosov predstavovali výnosy z poplatkov za správu podielových fondov (53 %) a výnosy z poplatkov za vydanie podielových listov (44 %). Celkové náklady medziročne vzrástli o 137 % a dosiahli 176 mil. Sk. Hlavnú časť nákladov tvorili náklady na distribúciu podielových listov (74 %). V roku 2003 dosiahla spoločnosť zisk pred zdanením v objeme 10,8 mil. Sk v porovnaní s 1,7 mil. Sk v roku 2002. Čistá rentabilita vlastného imania spoločnosti v roku 2003 dosiahla 13,9 % v porovnaní s 2,8 % v roku 2002.

Tatra Asset Management (v tisícoch Sk)	2003	2002	2001
Celkové výnosy	187 188	76 120	57 816
Zisk po zdanení	9 047	1 601	1 759
(v %)			
Zisk po zdanení/vlastné imanie (ROE)	13,85	2,81	3,18

* podľa slovenských právnych predpisov

Pokoj doplnková dôchodková poisťovňa

Pokoj DDP je integrálnou súčasťou finančnej skupiny Tatra banka Group a zároveň jej kľúčovým partnerom pre oblasť doplnkového dôchodkového a penzijného poistenia. Prispieva tak ku komplexnejšej produktovej ponuke klientom banky. V roku 2003 sa naplno prejavili výsledky strategickej spolupráce s Tatra bankou, ktorá je depozitárom poisťovne a zároveň aj výlučným správcom aktív poistencom Pokoj DDP. Úzka spolupráca je tak výhodná nielen pre klientov Pokoja DDP, ktorí získali kvalitné a odborné zázemie na prácu so svojimi financiami, ale aj pre Tatra banku, ktorá získala možnosť ponúknuť v sieti svojich pobočiek jedinečný poistný produkt – daňovo zvýhodnené doplnkové dôchodkové poistenie.

Počet poistencov Pokoj DDP v roku 2003 vzrástol o takmer 59 % a to z 80 147 na 127 264. Poistný kmeň tvorí 81 % zamestnancov s príspevkom zamestnávateľa, 13 % zamestnancov bez príspevku zamestnávateľa a 6 % samostatne zárobkovo činných a ich spolupracujúcich osôb. Významne vzrástol aj počet zamestnávateľov – zmluvných partnerov Pokoj DDP. Kým k 31. 12. 2002 bol ich počet 2 735, na konci roku 2003 to už bolo 4 255, čo zároveň znamená, že počet zamestnancov – potenciálnych klientov Pokoj DDP vzrástol z 316 311 na 419 272 v závere roka. Stav doplnkového dôchodkového poistenia v SR a trhový podiel Pokoj DDP dokumentuje nasledovný prehľad:

Ukazovateľ Stav k 31. 12. 2003	Merná jednotka	Pokoj DDP	DDP v SR spolu	Podiel Pokoj DDP
Počet zamestnávateľských zmlúv	ks	4 255	15 876	26,8 %
Počet poistencov	osoby	127 264	552 276	23,0 %
Priemerný príspevok/mes.	Sk	917	844	—

Pokoj DDP (v tisícoch Sk)	2003	2002	2001
Celkové výnosy	3 537 447	1 454 780	267 762
Zisk po zdanení	38 728	36 247	10 285

* podľa slovenských právnych predpisov

Tatra Leasing

Spoločnosť Tatra Leasing spol. s r.o. s objemom obchodov 4,3 mld. Sk bez DPH sa v roku 2003 zaradila na piate miesto v rebríčku leasingových spoločností Slovenska. Dosiahnutý objem obchodov jej zaručil 10,0 %-ný trhový podiel. Pre porovnanie, celkový objem obchodov na Slovensku v roku 2003 dosiahol výšku 43,2 mld. Sk bez DPH a narástol o 7,9 % oproti roku 2002.

Najvyšší trhový podiel dosiahol Tatra Leasing v roku 2003 v segmente úžitkových automobilov (14,7 %), čím si v danom segmente zabezpečil 4. miesto medzi leasingovými spoločnosťami. V segmente nákladných vozidiel, ťahačov a návesov dosiahol 3. miesto s trhovým podielom 14,2 %. V leasingu technológií a osobných vozidiel získal Tatra Leasing 5. miesto, kde v segmente technológií bol trhový podiel Tatra Leasingu 8,2 % a v segmente osobných automobilov 7,6 %.

Tatra Leasing (v tisícoch Sk)	2003	2002	2001
Celkové výnosy	4 071 791	2 977 455	2 014 521
Zisk po zdanení	91 963	33 495	119 520
(v %)			
Zisk po zdanení/vlastné imanie (ROE)	40,4	13,5	92,7

* podľa slovenských právnych predpisov

správa audítora
ku konsolidovanej účtovnej závierke
podľa medzinárodných štandardov
finančného výkazníctva

Tatra banka – člen rakúskej Raiffeisen Banking Group



Raiffeisen Bank Rt, Maďarsko

Tatra banka, a.s. Správa nezávislého audítora

Akcionárny spoločnosti Tatra banka, a.s.:

Vykonali sme audity priložených konsolidovaných súvah spoločnosti Tatra banka, a.s., a spoločností v skupine (ďalej len „skupina“) k 31. decembru 2003 a 2002 a súvisiacich konsolidovaných výkazov ziskov a strát, konsolidovaných výkazov o pohyboch vlastného imania a konsolidovaných prehľadov o peňažných tokoch za roky vtedy sa koniace. Za túto účtovnú závierku zodpovedá vedenie skupiny. Našou zodpovednosťou je na základe auditov vyjadriť názor na túto účtovnú závierku.

Audity sme vykonali v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali primerané ustúpenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladujú sumy a údaje v účtovnej závierke, výberovým spôsobom. Audit ďalej obsahuje hodnotenie použitých účtovných zásad a dôležitých odhadov vedenia ako aj posúdenie prezentácie účtovnej závierky ako celku. Sme presvedčení, že nami vykonané audity poskytli dostatočné východisko pre náš názor.

Podľa nášho názoru účtovná závierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu skupiny k 31. decembru 2003 a 2002 a výsledky jej hospodárenia, peňažné toky a pohyby vo vlastnom imaní za roky vtedy sa koniace v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva.

Bratislava 13. apríla 2004



Deloitte & Touche Slovenská spol. s r.o.



Tatra banka – člen rakúskej Raiffeisen Banking Group

konsolidovaná účtovná zvierka
podľa medzinárodných štandardov
finančného výkazníctva

Konsolidovaná účtovná zvierka

pripravená podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva

Konsolidované výkazy ziskov a strát

za roky končiace sa 31. decembra 2003 a 31. decembra 2002

(v tisícoch Sk)	Bod prílohy	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Výnosové úroky		7 230 031	7 831 910
Nákladové úroky		(3 311 615)	(3 716 414)
Výnosové úroky, netto	3	3 918 416	4 115 496
Poplatky a provízie, netto	4	1 756 408	1 380 664
Zisk z finančných operácií, netto	5	698 191	960 897
Prevádzkové výnosy		2 454 599	2 341 561
Mzdy a odmeny zamestnancom	6	(1 720 716)	(1 399 801)
Administratívne náklady	7	(1 593 566)	(1 556 883)
Odpisy hmotného investičného majetku	18	(493 188)	(567 321)
Amortizácia nehmotného investičného majetku	19	(94 832)	(100 460)
Ostatné prevádzkové náklady, netto	8	(222 671)	(256 168)
Prevádzkové náklady		(4 124 973)	(3 880 633)
Zisk pred tvorbou opravných položiek na straty z úverov, investícií a rezerv na podsúvahové riziká a pred zdanením		2 248 042	2 576 424
Opravné položky na straty z úverov, investícií a rezervy na podsúvahové riziká	9	(268 867)	(36 024)
Odpísané aktíva		(14 913)	(62 540)
Zisk pred podielom na zisku pridruženého podniku a pred daňou z príjmov		1 964 262	2 477 860
Podiel na zisku pridruženého podniku	17	65 833	17 225
Zisk pred daňou z príjmov		2 030 095	2 495 085
(Náklad)/výnos z dane z príjmu	10	10 417	(137 410)
Zisk za bežný rok, netto		2 040 512	2 357 675
Zisk na akciu (v slovenských korunách)	25	40 635	46 951

Sprievodné body prílohy tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto konsolidovanej účtovnej zvierky.

Účtovná zvierka bola schválená dňa 13. apríla 2004.

Konsolidované súvahy

k 31. decembru 2003 a 31. decembru 2002

(v tisícoch Sk)	Bod prílohy	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Aktíva			
Peniaze a vklady v emisnej banke	11	9 305 759	9 172 337
Úvery a vklady poskytnuté bankám	12	12 068 928	7 812 455
Cenné papiere na obchodovanie	13	41 927 008	48 225 242
Pohľadávky z transakcií s finančnými derivátmi	29	1 027 725	1 257 269
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto	14	59 489 693	51 482 459
Cenné papiere na predaj	15	10 201	3 596
Cenné papiere držané do splatnosti	16	9 531 203	—
Daňové pohľadávky	10	14 021	2 184
Investície v pridružených podnikoch	17	271 557	224 924
Hmotný investičný majetok	18	2 524 701	2 717 629
Nehmotný investičný majetok	19	355 821	291 338
Náklady a príjmy budúcich období a ostatné aktíva	20	418 231	404 947
Aktíva celkom		136 944 848	121 594 380
Záväzky			
Úvery a vklady emisných bánk		86 028	122 101
Úvery a vklady iných bánk	21	9 803 562	10 021 804
Záväzky z transakcií s finančnými derivátmi	29	1 627 114	1 916 292
Úvery a vklady prijaté od klientov	22	108 214 491	95 812 632
Emitované cenné papiere	23	4 165 060	1 567 398
Daňové záväzky	10	98 498	273 836
Rezervy na podsúvahové a iné riziká	9	643 403	635 608
Výdavky a výnosy budúcich období a ostatné pasíva	24	748 018	493 955
Záväzky celkom		125 386 174	110 843 626
Vlastné imanie			
Základné imanie	25	1 004 320	1 004 320
Emisné ážio, rezervné fondy a nerozdelený zisk	26	10 554 354	9 746 434
Vlastné imanie celkom		11 558 674	10 750 754
Záväzky a vlastné imanie celkom		136 944 848	121 594 380
Podsúvahové finančné prísluby a možné záväzky	28	27 564 191	26 200 718

Spríevodné body prílohy tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto konsolidovanej účtovnej závierky.

Konsolidované výkazy o pohyboch vlastného imania za roky končiace sa 31. decembra 2003 a 31. decembra 2002

(v tisícoch Sk)	Základné imanie	Emisné ážio	Zákonný rezervný fond a ostatné fondy	Nerozdelený zisk minulých rokov	Hospodársky výsledok bežného roka	Celkom
K 1. januáru 2002	1 004 320	100 430	257 193	6 004 709	2 046 677	9 413 329
Prevod do nerozdeleného zisku a fondov	—	—	2 147	1 024 280	(1 026 427)	—
Vyplatené dividendy	—	—	—	—	(1 020 250)	(1 020 250)
Zisk za rok 2002, netto	—	—	—	—	2 357 675	2 357 675
K 31. decembru 2002	1 004 320	100 430	259 340	7 028 989	2 357 675	10 750 754
Prevod do nerozdeleného zisku a fondov	—	—	216	1 124 867	(1 125 083)	—
Vyplatené dividendy	—	—	—	—	(1 232 592)	(1 232 592)
Zisk za rok 2003, netto	—	—	—	—	2 040 512	2 040 512
K 31. decembru 2003	1 004 320	100 430	259 556	8 153 856	2 040 512	11 558 674

Sprievodné body prílohy tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto konsolidovanej účtovnej závierky.

Konsolidované prehľady o peňažných tokoch za roky končiace sa 31. decembra 2003 a 31. decembra 2002

(v tisícoch Sk)	Bod prílohy	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Peňažné toky z prevádzkových činností			
Zisk pred daňou z príjmov		2 030 095	2 495 085
Úpravy o nepeňažné operácie		(2 629 235)	(2 910 277)
<i>Strata z prevádzkových činností pred zmenami prevádzkového kapitálu, prijatými a platenými úrokmi a zaplatenou daňou z príjmu</i>			
	27	(599 140)	(415 192)
<i>(Zvýšenie)/zníženie prevádzkových aktív:</i>			
Povinná rezerva v Národnej banke Slovenska		136 285	(2 384 957)
Úvery a vklady poskytnuté bankám		(4 279 405)	9 393 377
Cenné papiere na obchodovanie a na predaj		5 216 506	(16 562 417)
Úvery a preddavky poskytnuté klientom		(8 298 852)	(8 090 085)
Ostatné aktíva		(30 569)	(36 839)
<i>Zvýšenie/(zníženie) prevádzkových pasív:</i>			
Úvery a vklady emisných bánk		(35 421)	(482 758)
Úvery a vklady iných bánk		(168 808)	(1 680 153)
Úvery a vklady klientov		12 476 711	13 381 914
Ostatné pasíva		257 979	253 013
<i>Peňažné prostriedky z prevádzkových činností pred prijatými a platenými úrokmi a zaplatenou daňou z príjmu</i>			
		4 675 286	(6 624 097)
Platené úroky		(3 410 837)	(3 784 538)
Prijaté úroky		7 638 133	7 613 695
Dane z príjmu platené		(169 692)	(111 821)
Peňažné toky z prevádzkových činností, netto		8 732 890	(2 906 761)
Peňažné toky z investičných činností			
Nakúpené cenné papiere držané do splatnosti		(9 132 141)	—
Príjmy z predaja alebo vyradenia investičného majetku		10 543	44 350
Nákup investičného majetku		(598 038)	(1 010 073)
Prijaté dividendy		696	—
Peňažné toky z investičnej činnosti, netto		(9 718 940)	(965 723)
Peňažné toky z finančných činností			
Emitované cenné papiere		2 571 946	485 724
Vyplatené dividendy		(1 232 592)	(1 020 250)
Peňažné toky z finančných činností, netto		1 339 354	(534 526)
<i>Vplyv fluktuácie výmenných kurzov na stav peňazí a peňažných ekvivalentov</i>			
		(83 596)	(79 179)
Zmena stavu peňazí a peňažných ekvivalentov	27	269 707	(4 486 189)
Peniaze a peňažné ekvivalenty na začiatku roka	27	6 218 859	10 705 048
Peniaze a peňažné ekvivalenty na konci roka	27	6 488 566	6 218 859

Spravidelné body prílohy tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto konsolidovanej účtovnej závierky.

Príloha ku konsolidovanej účtovnej závierke

za rok končiaci sa 31. decembra 2003
a 31. decembra 2002

(v tisícoch slovenských korún)

1. Všeobecné informácie

A. Hlavné činnosti materskej spoločnosti

Konsolidovaná skupina Tatra banka, akciová spoločnosť, (ďalej len „skupina“) pozostáva z materskej spoločnosti Tatra banka, akciová spoločnosť, (ďalej len „banka“) a 12 dcérskych spoločností a pridružených podnikov. Tatra banka, akciová spoločnosť, bola založená v Slovenskej republike ako akciová spoločnosť. Hlavné činnosti banky sú:

- prijímanie vkladov,
- poskytovanie úverov
- platobný styk a zúčtovanie,
- investovanie do cenných papierov na vlastný účet,
- obchodovanie na vlastný účet alebo na účet klienta:
 - s finančnými nástrojmi peňažného trhu v slovenských korunách a v cudzej mene, vrátane zmenárenskej činnosti,
 - s finančnými nástrojmi kapitálového trhu v slovenských korunách a v cudzej mene,
 - s mincami z drahých kovov, pamätnými bankovkami a pamätnými mincami, hárkami bankoviek a súbormi obehových mincí,
- správa pohľadávok a cenných papierov klienta na jeho účet vrátane súvisiaceho poradenstva,
- finančný lízing,
- poskytovanie záruk, otváranie a potvrdzovanie akreditívov,
- vydávanie a správa platobných prostriedkov,
- poskytovanie poradenských služieb v oblasti podnikania,
- vydávanie cenných papierov, účasť na vydávaní cenných papierov a poskytovanie súvisiacich služieb,
- finančné sprostredkovanie,
- uloženie cenných papierov alebo vecí,
- prenájom bezpečnostných schránok,
- poskytovanie bankových informácií,
- hypotekárne obchody podľa § 67 ods. 1 zákona o bankách,
- funkcia depozitára podľa osobitného predpisu,
- spracúvanie bankoviek, mincí, pamätných bankoviek a pamätných mincí,
- vykonávanie činnosti v súlade s povolením na poskytovanie investičných služieb v zmysle rozhodnutia Úradu pre finančný trh č. GRFT 007/2002/OCP zo dňa 19. decembra 2002.

Akcionári banky vlastnili tieto percentuálne podiely na emitovaných akciách:

	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Raiffeisen International Bank – Holding AG	72,42 %	0,00 %
Raiffeisen Zentralbank (RZB)	0,00 %	72,26 %
Tatra Holding	14,11 %	14,11 %
Iné	13,47 %	13,63 %

Banka má sídlo na Hodžovom nám. 3 v Bratislave. Na Slovensku má banka 102 pobočiek a expozitúr.

Prevádzkový zisk bol v prevažnej miere tvorený poskytovaním bankových služieb v Slovenskej republike. Podľa rozhodnutia skupiny vyplývajú jej produkty a služby z jedného segmentu podnikania, ktorým je poskytovanie bankových a súvisiacich služieb.

Kmeňové akcie banky sú verejne obchodované na Burze cenných papierov v Bratislave.

V apríli 2003 sa uskutočnil prevod majoritného podielu na základnom imaní Tatra banky, a.s. z Raiffeisen Zentralbank AG na Raiffeisen International Beteiligung AG (Raiffeisen International Bank – Holding AG) po predchádzajúcom súhlase Národnej banky Slovenska a Úradu pre finančný trh.

B. Definícia konsolidovanej skupiny:

K 31. decembru 2003 skupina pozostávala z banky a z týchto spoločností (ďalej len „konsolidované spoločnosti“):

Spoločnosť	Priamy podiel %	Podiel skupiny %	Hlavná činnosť	Auditor	Metóda konsolidácie	Sídlo
Tatra Group Servis, s.r.o.	99,5 %	100 %	Správa aktív	BMB Partners	Metóda úplnej konsolidácie	Bratislava
Tatra Asset Management, správ. spol., a.s.	100 %	100 %	Finančné sprostredkovanie	Deloitte & Touche Slovakia	Metóda úplnej konsolidácie	Bratislava
Axen, s.r.o.	0,5 %	100 %	Prenájom a správa majetku	BMB Partners	Metóda úplnej konsolidácie	Bratislava
TG Strom, s.r.o.	0 %	100 %	PC podpora	BMB Partners	Metóda úplnej konsolidácie	Bratislava
Tatra Group Finance, s.r.o.	0 %	100 %	Správa penzijného fondu	BMB Partners	Metóda úplnej konsolidácie	Bratislava
eliot, s.r.o.	100 %	100 %	Služby	BMB Partners	Nekonsolidovaná pre nevýznamnosť	Bratislava
TL Leasing, s.r.o.	0 %	100 %	Lízing	BMB Partners	Metóda úplnej konsolidácie	Bratislava
TATRA – RETURN, s.r.o.	0 %	100 %	Prenájom a správa majetku	BMB Partners	Metóda úplnej konsolidácie	Bratislava
CTH Real, s.r.o.	0 %	100 %	Prenájom a správa majetku	BMB Partners	Metóda úplnej konsolidácie	Bratislava
Tatra Leasing, s.r.o.	48 %	48 %	Lízing	Deloitte & Touche Slovakia	Metóda vlastného imania	Bratislava
K.A.X., s.r.o.	0 %	40 %	Podnikateľské poradenstvo	BMB Partners	Metóda vlastného imania	Bratislava
Slovak Banking Credit Bureau, s.r.o.	33,33 %	33,33 %	Služby	D.P.F. accounting, s.r.o.	Nekonsolidovaná pre nevýznamnosť	Bratislava

C. Zmeny v skupine počas roka 2003

Banka v októbri 2003 nadobudla 33,33 %-ný podiel na základnom imaní spoločnosti Slovak Banking Credit Bureau, s.r.o. vo výške 100 tisíc Sk. Hlavnou činnosťou spoločnosti je automatizované spracovanie dát a poradenstvo v oblasti informačných technológií. V priebehu roka 2003 spoločnosť nezamestnávala žiadnych zamestnancov. Vlastné imanie spoločnosti k 31. decembru dosiahlo 181 tisíc Sk.

2. Hlavné účtovné zásady

Hlavné účtovné zásady uplatnené pri zostavovaní týchto konsolidovaných účtovných výkazov sú uvedené nižšie:

a) Základ prezentácie

Konsolidovaná účtovná závierka bola vypracovaná v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné vykazovanie („IFRS“).

Táto účtovná závierka bola vypracovaná na princípe časového rozlíšenia, t. j. vplyv transakcií a ostatných udalostí sa vykazuje v čase ich vzniku. Tie sa v účtovných výkazoch vykazujú v období, s ktorým súvisia, za predpokladu, že skupina bude nepretržite pokračovať vo svojej činnosti.

Konsolidovaná účtovná závierka bola vypracovaná na základe ocenenia v historických cenách, pričom hodnota cenných papierov na predaj, finančných aktív a pasív držaných na obchodovanie a všetkých derivátových nástrojov bola precenená.

Skupina vedie účtovníctvo a pripravuje účtovné výkazy na regulačné účely v súlade s účtovnými predpismi a pokynmi platnými na území Slovenskej republiky, ako aj v súlade s predpismi platnými v iných jurisdikciách, v ktorých skupina pôsobí. Priložená účtovná závierka je vypracovaná na základe účtovných záznamov skupiny s primeranými úpravami a reklasifikáciami potrebnými na verné zobrazenie v súlade s IFRS. Odsúhlasenie konsolidovaných rezervných fondov a zisku za roky 2003 a 2002 vykázaných podľa slovenských účtovných zásad s rezervnými fondmi a ziskom za roky 2003 a 2002 vykázanými podľa IFRS sa uvádza v bode 26 prílohy k tejto účtovnej závierke.

Zostavenie konsolidovanej účtovnej závierky v súlade s IFRS vyžaduje, aby vedenie vypracovalo odhady a predpoklady, ktoré majú vplyv na vykazované sumy aktív a pasív a dohadných aktívnych a pasívnych položiek k dátumu účtovnej závierky, ako aj na vykazované sumy výnosov a nákladov počas účtovného obdobia.

Použitá mena v tejto konsolidovanej účtovnej závierke je slovenská koruna („Sk“) a zostatky sú uvedené v tisícoch slovenských korún, pokiaľ sa neuvádza inak.

b) Princípy konsolidácie

Dcérske spoločnosti predstavujúce spoločnosti, v ktorých skupina – priamo alebo nepriamo – vlastní nadpolovičný podiel na hlasovacích právach alebo inak uplatňuje svoj rozhodujúci vplyv na ich činnosť, sa konsolidovali metódou úplnej konsolidácie okrem tých, ktorých vplyv bol nevýznamný. Dcérske spoločnosti sa konsolidujú od dátumu, kedy v nich skupina získala kontrolu, a ich konsolidácia sa končí dátumom ich predaja. Všetky pohľadávky a záväzky, predaje a nákupy, ako aj zisky a straty z transakcií v rámci skupiny, boli konsolidáciou eliminované.

Investície do pridružených podnikov sa konsolidovali metódou vlastného imania. Ide o podniky, v ktorých má skupina 20 až 50 %-né podiely na hlasovacích právach a uplatňuje v nich podstatný vplyv, nemá však rozhodovacie práva nad ich činnosťou. Metóda vlastného imania zahŕňa vykávanie podielov skupiny na hospodárskych výsledkoch pridružených podnikov za dané obdobie vo výkaze ziskov a strát.

Konsolidovaná účtovná závierka sa vypracovala tak, že pre podobné transakcie sa použili jednotné účtovné zásady.

Goodwill vykázaný v roku 2002 vznikol v rámci konsolidácie pridružených spoločností TGS. Podiel skupiny na pridružených spoločnostiach bol vykázaný v súvahe v súlade s účtovnou zásadou pre goodwill.

c) Prepočet cudzej meny

Peňažné aktíva a záväzky denominované v cudzej mene sa prepočítavajú na slovenskú korunu a vykazujú v konsolidovaných účtovných výkazoch kurzom Národnej banky Slovenska platným k dátumu zostavovania súvahy. Výnosy a náklady v cudzej mene sa vykazujú prepočítané na slovenskú korunu v účtovnom systéme skupiny a v konsolidovanej účtovnej závierke kurzom Národnej banky Slovenska platným k dátumu uskutočnenia transakcie. Zisky a straty, ktoré vznikli pohybmi výmenných kurzov po dátume transakcie, sa vykazujú do riadku „Zisk z finančných operácií, netto“.

Kurzové rozdiely z otvorených pohotových (spotových) operácií sú súčasťou položky „Zisk z finančných operácií, netto“.

Pevné termínové transakcie v cudzej mene sa prepočítajú na slovenskú korunu v podsúvahe banky kurzom Národnej banky Slovenska platným ku dňu zostavenia účtovnej závierky. Nerealizovaný zisk alebo strata z pevných termínových operácií sa vypočíta na základe predpokladaného forwardového kurzu vypočítaného štandardným matematickým vzorcom, ktorý zohľadňuje spotový kurz NBS a úrokové sadzby platné ku dňu zostavenia účtovnej závierky a je vykázaný v položke „Pohľadávky alebo záväzky z transakcií s finančnými derivátmi“ v súvahe a v položke „Zisk z finančných operácií, netto“ vo výkaze ziskov a strát.

d) Peniaze a vklady v emisnej banke

Peniaze a vklady v emisnej banke pozostávajú z peňažnej hotovosti, zostatkov na bežných účtoch v Národnej banke Slovenska a iných bankách, vrátane povinných minimálnych rezerv v Národnej banke Slovenska.

Povinné minimálne rezervy v Národnej banke Slovenska sú požadované rezervy, ktoré musia viesť všetky komerčné banky s licenciou v Slovenskej republike.

e) Úvery a preddavky poskytnuté klientom a opravné položky na straty z úverov

Úvery a preddavky poskytnuté klientom sa vykazujú v amortizovanej cene zníženej o opravné položky na straty zo zníženia hodnoty, ako sa uvádza v bodoch 9 a 14 prílohy. V každom období je vo výkaze ziskov a strát zobrazená opravná položka na zníženie hodnoty úverov a preddavkov

poskytnutých klientom, ktorá je výsledkom kombinácie (a) odhadu zníženia hodnoty úverov vykonaného vedením skupiny, ktoré sa vyskytli v priebehu bežného obdobia, a (b) neustálej úpravy odhadov zníženia hodnoty v predchádzajúcich obdobiach.

Pri podpísaní zmluvy o poskytnutí úveru účtuje skupina poskytnutý úverový príslub do podsúvahy. Úvery sa zaúčtujú do súvahy pri poskytnutí peňažných prostriedkov dlžníkom.

Opravná položka na úvery sa tvorí s cieľom znížiť hodnotu úverov a preddavkov poskytnutých klientom na ich realizovateľnú sumu, ktorá predstavuje predpokladané budúce peňažné toky diskontované na súčasnú hodnotu použitím pôvodnej efektívnej úrokovej miery platnej pri vzniku úveru, alebo na reálnu hodnotu príslušného zabezpečenia. Špecifické opravné položky na identifikované potenciálne riziká z úverov sa odhadujú na základe posúdenia schopnosti dlžníka splácať úver so zohľadnením finančných výkonov dlžníka a prijatého zabezpečenia. Zabezpečenie, ktoré sa zohľadňuje pri tvorbe opravnej položky predstavujú len štátne záruky, bankové záruky, účasti iných bánk a terminované vklady.

Opravná položka na zníženie hodnoty úverov a preddavkov poskytnutých klientom sa v súvahe odpočíta od úverov.

Opravné položky na retailové úvery predstavujú všeobecnú opravnú položku vytvorenú na krytie potenciálnych strát, ktoré neboli špecificky identifikované, ale zo skúsenosti existujú v určitých segmentoch portfólia štandardných úverov. Takáto opravná položka je tvorená do nákladov konzistentne každý rok.

Skupina odpisuje svoje úvery a preddavky poskytnuté klientom na základe právoplatného rozhodnutia súdu alebo vedenia skupiny o upustení od ich vymáhania priamo do hospodárskeho výsledku bežného obdobia a zároveň rozpúšťa príslušnú opravnú položku. Odpísané úvery a preddavky poskytnuté klientom sa evidujú v podsúvahe.

Pokiaľ je skupina po odpísaní úverov a preddavkov poskytnutých klientom schopná zinkasovať od klienta ďalšie čiastky alebo získať kontrolu nad zabezpečením v hodnote vyššej, než sa pôvodne odhadlo, výnos sa premietne vo výkaze ziskov a strát v položke „Odpísané aktíva“.

Pohľadávky z úrokov z úverov a preddavkov poskytnutých klientom, ktoré sú po lehote splatnosti viac ako 90 dní skupina prestáva časovo rozlišovať v prospech výnosov a pohľadávky sú evidenčne vykazované na podsúvahových účtoch. Suma úrokov evidovaných v podsúvahe je 533 tisíc Sk. Účtovná hodnota neúročených úverov sa rovná výške pohľadávky z úveru zníženej o opravnú položku na predpokladané straty. Táto opravná položka sa zvyčajne určí ako 100 % pohľadávky po odrátaní súm, o ktorých skupina predpokladá, že ich získa.

Skupina účtuje dlžníkom úroky z omeškania, ak je niektorá časť úveru po splatnosti. Úroky z omeškania sa účtujú v momente ich prijatia v položke „Výnosové úroky“.

f) Cenné papiere

Cenné papiere vo vlastníctve skupiny sa triedia do portfólií v súlade so zámerom skupiny v čase ich získania a v zmysle stratégie skupiny z hľadiska investovania do cenných papierov. Skupina vypracovala stratégiu investovania do cenných papierov a v súlade so zámerom pri obstaraní účtuje cenné papiere do portfólií „Cenné papiere na obchodovanie“, „Cenné papiere na predaj“ a koncom roka bolo vytvorené portfólio „Cenné papiere držané do splatnosti“. Základný rozdiel medzi týmito portfóliami súvisí s postupom pri oceňovaní cenných papierov a pri vykázaní ich reálnej hodnoty v účtovnej závierke.

Všetky cenné papiere vo vlastníctve skupiny sa vykazujú k dátumu majetkového vysporiadania a pri prvotnom vykázaní sa oceňujú cenou obstarania vrátane transakčných nákladov.

Akékoľvek nákupy a predaje cenných papierov, ktoré si vyžadujú dodanie v časovom rámci určenom regulačným opatrením alebo podľa trhových zvyklostí („obvyklý spôsob“), sa vykazujú ako spotové transakcie. Transakcie, ktoré nespĺňajú kritérium vyrovnania „obvyklým spôsobom“, sa vedú v účtovníctve ako finančné deriváty.

Cenné papiere na obchodovanie

Cenné papiere na obchodovanie sú finančné aktíva (podielové a dlhové cenné papiere a pokladničné poukážky), ktoré skupina získala s cieľom využiť krátkodobé cenové výkyvy na tvorbu zisku. Tieto cenné papiere sú pri ich následnom vykázaní zaúčtované v reálnej hodnote, ktorá sa približuje k ich trhovej cene na oficiálnych burzách cenných papierov alebo použitím oceňovacích modelov.

Skupina vykazuje nerealizované zisky a straty z precenenia cenných papierov na reálnu hodnotu v položke „Zisk z finančných operácií, netto“. Výnosy z úrokov z cenných papierov na obchodovanie sa denne časovo rozlišujú a vykazujú vo výkaze ziskov a strát ako „Výnosové úroky“. Dividendy z cenných papierov na obchodovanie sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v položke „Zisk z finančných operácií, netto“.

Cenné papiere na predaj

Toto portfólio predstavuje dlhodobé vklady a podiely skupiny v iných spoločnostiach, v ktorých skupina nemá významný vplyv ani iný podiel. Skupina považuje tieto nekótované investície za finančné aktíva na predaj, pričom sú vykázané v cene obstarania mínus akékoľvek trvalé zníženie hodnoty, nakoľko ich reálnu hodnotu nemožno spoľahlivo určiť.

Ak je zníženie hodnoty cenných papierov na predaj spojené s úverovým rizikom iné ako dočasné, účtovná hodnota cenného papiera sa okamžite odpíše na jeho realizovateľnú hodnotu. Toto odpísanie je uvedené v riadku „Odpísané aktíva“ výkazu ziskov a strát.

Portfólio cenných papierov držané do splatnosti

Toto portfólio predstavuje dlhodobé investície, ktoré má skupina zámer a schopnosť držať do splatnosti. Do portfólia sú zaradené cenné papiere emitované štátom a iné bonitné cenné papiere. Cenné papiere držané do splatnosti sa oceňujú v amortizovanej cene na základe efektívnej úrokovej miery. Výnosy z úrokov a diskonty a prémie z cenných papierov držaných do splatnosti sa denne časovo rozlišujú a vykazujú v položke výkazu ziskov a strát „Výnosové úroky“.

V prípade zníženia hodnoty cenného papiera je jeho znehodnotenie vykázané prostredníctvom opravnej položky.

g) Zmluvy o predaji a spätnom odkúpení – repo transakcie

Cenné papiere predané na základe zmlúv o predaji a spätnom odkúpení („repo transakcie“) sa vykazujú ako aktíva v riadku súvahy „Cenné papiere na obchodovanie“, „Cenné papiere na predaj“ alebo „Cenné papiere držané do splatnosti“ a záväzky sa zahrnú do riadku „Úvery a vklady iných bánk“ alebo „Úvery a vklady prijaté od klientov“. Cenné papiere nakúpené na základe zmlúv o nákupe a spätnom predaji („reverzné repo transakcie“) sa vykazujú ako aktíva v riadku súvahy „Úvery a vklady poskytnuté bankám“ alebo „Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto“, s príslušným znížením stavu na účte „Peniaze a vklady v emisnej banke“. S rozdielom medzi cenami pri predaji a spätnom odkúpení sa nakladá ako s úrokom, ktorý sa časovo rozlišuje počas trvania zmluvy za použitia efektívnej úrokovej miery.

h) Finančné derivátové nástroje

Skupina na účely obchodovania uzatvára finančné derivátové nástroje. Podkladové aktívum sa v deň dohodnutia obchodu účtuje do podsúvahy. Na súvahových účtoch sa vykazuje reálna hodnota derivátov.

Reálne hodnoty sa získavajú z trhových cien pomocou modelov diskontovaných peňažných tokov a modelov oceňovania opcíí.

Všetky finančné deriváty sa v prípade kladnej reálnej hodnoty vykazujú ako aktíva a v prípade zápornej reálnej hodnoty ako pasíva.

Určité transakcie s finančnými derivátmi, hoci poskytujú účinný ekonomický hedging pri riadení rizika skupiny, nespĺňajú kvalifikačné požiadavky na vykazovanie hedgingu podľa špecifických pravidiel IAS 39, preto sa v účtovníctve vedú ako finančné deriváty držané na obchodovanie, pričom zisky a straty reálnej hodnoty sa vykazujú v riadku výkazu ziskov a strát „Zisk z finančných operácií, netto“.

Zmeny reálnej hodnoty finančných derivátov držaných na obchodovanie sú zahrnuté do riadku „Zisk z finančných operácií, netto“.

Reálna hodnota finančných derivátových nástrojov na obchodovanie sa uvádza v bode 29 prílohy.

i) Hmotný a nehmotný investičný majetok

Hmotný a nehmotný investičný majetok sa vykazuje v obstarávacej cene zníženej o oprávky/amortizáciu spolu s kumulovanými stratami zo zníženia hodnoty. Výška odpisov sa počíta pomocou metódy rovnomerných alebo zrýchlených odpisov podľa odhadovanej ekonomickej životnosti. Nedokončené hmotné investície, pozemky a umelecké zbierky sa neodpisujú.

Odhadovaná ekonomická životnosť investičného majetku v rokoch:

Stroje a zariadenia, počítače, dopravné prostriedky	4 – 15
Softvér	4
Goodwill	5
Inventár a vybavenie	6 – 15
Energetické prístroje a zariadenia	10 – 15
Optická sieť	30
Budovy a stavby	10 – 40

V prípade indikácií zníženia hodnoty majetku skupina preveruje aktíva z hľadiska ich znehodnotenia. Keď účtovná hodnota aktíva prevyšuje jeho odhadovanú realizovateľnú hodnotu, zníži sa na túto realizovateľnú hodnotu. Keď sa aktíva identifikujú ako nadbytočné z hľadiska požiadaviek skupiny, vedenie posúdi ich realizovateľnú hodnotu porovnaním s cenou pri predaji vypočítanou na základe správ o ocenení, ktoré vypracovala tretia strana, zníženú o odhadované náklady spojené s predajom.

Opravy a údržba sa účtujú priamo do výkazu ziskov a strát v momente vzniku nákladu.

Goodwill predstavuje prebytok obstarávacej ceny nad reálnou hodnotou identifikovateľného čistého majetku dcérskeho podniku, pridruženého podniku alebo joint venture podniku k dátumu obstarania. Goodwill sa amortizuje vo výkaze ziskov a strát rovnomerne počas doby životnosti.

j) Lízing

Majetok prenajatý na základe finančného lízingu, v rámci ktorého sa prevádzajú práva a povinnosti podobné tým, ktoré sa týkajú vlastného majetku, sa kapitalizuje vo výške jeho reálnej hodnoty a odpisuje počas doby životnosti majetku. Kapitálová zložka každého budúceho záväzku z lízingu sa vykazuje ako záväzok, pričom úroková zložka sa účtuje vo výkaze ziskov a strát počas doby lízingu, aby sa vytvorila konštantná sadzba nákladov z výšky neuhradených kapitálových splátok.

Splátky na základe operatívneho lízingu sa účtujú vo výkaze ziskov a strát rovnomerne počas doby lízingu. V prípade, že sa operatívny lízing ukončí pred skončením doby lízingu, akákoľvek úhrada, ktorú prenajímateľ požaduje vo forme pokuty, sa vykazuje ako náklad v období, v ktorom došlo k ukončeniu lízingu.

k) Emitované cenné papiere

Emitované cenné papiere skupinou sa vykazujú vo výške amortizovaných nákladov na základe metódy efektívnej úrokovej miery. Nákladové úroky vznikajúce z emisie cenných papierov sa uvádzajú vo výkaze ziskov a strát v riadku „Nákladové úroky“.

l) Vystavené záruky

Skupina vykazuje záväzky vyplývajúce z vystavených záruk na podsúvahových účtoch. Rezerva na krytie budúcich plnení vyplývajúcich zo záruk sa zaúčtuje do záväzkov v okamihu, keď sa tieto budúce plnenia vyplývajúce z uvedených záväzkov stanú pravdepodobnými. Výšku záväzku určuje skupina odhadom pomocou posúdenia úverového rizika klienta, za ktorého sa záruka vystavila. Posúdenie úverového rizika prebieha podobne ako posúdenie úverového rizika v súvislosti s tvorbou opravných položiek na podsúvahové záväzky a ostatné riziká (pozri bod 28). Výška týchto záväzkov sa zaúčtuje vo výkaze ziskov a strát v okamihu, keď sa budúce plnenia z vystavených záruk stanú pravdepodobnými.

m) Účtovanie výnosov a nákladov

Výnosové a nákladové úroky sa časovo rozlišujú zo všetkých úročených nástrojov vo výkaze ziskov a strát s použitím efektívnej úrokovej miery. Výnosové úroky zahŕňajú výnosy z kupónov s pevnou a pohyblivou úrokovou sadzbou a časovo rozlíšený diskont/prémium z pokladničných poukážok a ostatných diskontovaných cenných papierov. Úrok z omeškania sa účtuje v čase inkasa prostriedkov. Poplatky a provízie sú zaúčtované do nákladov a výnosov na základe časového rozlíšenia. Iné ako úrokové náklady sa vykazujú v čase uskutočnenia transakcie.

n) Zdaňovanie a odložená daň

Daňová povinnosť skupiny sa vypočíta v súlade s predpismi platnými v Slovenskej republike a ďalších krajinách, v ktorých skupina vyvíja činnosť, na základe výsledkov vykázaných vo výkaze ziskov a strát vypracovaných podľa slovenskej účtovnej legislatívy alebo účtovných štandardov ďalších krajín, v ktorých skupina pôsobí.

Odložená daň z príjmov sa vykazuje pomocou súvahovej metódy pri vzniku dočasných rozdielov medzi daňovou hodnotou aktív alebo pasív a ich účtovnou hodnotou na účely finančného výkazníctva. Na určenie odloženej dane z príjmov sa používajú daňové sadzby platné v súčasnosti. Odložená daňová pohľadávka sa vykazuje v prípade, keď je pravdepodobné, že v budúcnosti bude k dispozícii zdaniteľný zisk, s ktorým možno daňovú pohľadávku zúčtovať.

Skupina je platcom rôznych nepriamych prevádzkových daní. Tieto dane sú súčasťou ostatných prevádzkových nákladov.

Daňový vplyv konsolidácie dcérskych a pridružených spoločností:

Odložená daňová povinnosť súvisiaca s investíciami v dcérskych spoločnostiach nebola v priloženej konsolidovanej účtovnej závierke vykázaná, nakoľko banka môže kontrolovať načasovanie odúčtovania dočasných rozdielov, pričom je pravdepodobné, že dočasné rozdiely nebudú odúčtované v blízkej budúcnosti, nakoľko sa podľa plánu výnosy nerozdelia, ale použijú v každej dcérskej spoločnosti alebo pridruženom podniku.

o) Regulačné požiadavky

Banka musí spĺňať regulačné požiadavky Národnej banky Slovenska. Tieto požiadavky zahŕňajú limity a rôzne iné obmedzenia týkajúce sa minimálnej kapitálovej primeranosti, klasifikácie úverov a podsúvahových záväzkov a tvorby opravných položiek na krytie úverových rizík, zabezpečenia likvidity, úrokových sadzieb a devízovej pozície banky.

Aj konsolidované spoločnosti musia podobne spĺňať regulačné požiadavky najmä v súvislosti s pravidlami doplnkového poistenia a kolektívneho investovania.

3. Výnosové úroky, netto

(v tisícoch Sk)	2003	2002
Výnosové úroky		
– Úvery a vklady poskytnuté bankám	612 301	789 035
– Úvery a preddavky poskytnuté klientom	3 870 778	3 967 788
– Dlhopisy, pokladničné poukážky a iné cenné papiere s pevným výnosom	2 746 952	3 075 087
Výnosové úroky celkom	7 230 031	7 831 910
Nákladové úroky		
– Úvery a vklady bánk	(366 113)	(502 864)
– Úvery a vklady prijaté od klientov	(2 785 493)	(3 166 928)
– Emitované cenné papiere	(160 009)	(46 622)
Nákladové úroky celkom	(3 311 615)	(3 716 414)
Výnosové úroky, netto	3 918 416	4 115 496

4. Poplatky a provízie, netto

(v tisícoch Sk)	2003	2002
Zúčtovanie operácií a iné	1 152 049	765 811
Zisk z provízií zo zmenárenskej činnosti	417 129	422 544
Poskytnuté úvery a vydané záruky	187 230	192 309
Poplatky a provízie, netto celkom	1 756 408	1 380 664

5. Zisk z finančných operácií, netto

(v tisícoch Sk)	2003	2002
Cenné papiere na obchodovanie a na predaj	(260 082)	761 752
Kurzové rozdiely a deriváty	957 577	200 257
Strata z predaja dcérskych spoločností	—	(3 050)
Príjmy z dividend z cenných papierov na obchodovanie a na predaj	696	1 938
Zisk z finančných operácií, netto celkom	698 191	960 897

6. Mzdy a odmeny zamestnancom

(v tisícoch Sk)	2003	2002
Mzdové náklady	(1 372 580)	(1 099 084)
Náklady na sociálne poistenie	(348 136)	(300 717)
Mzdy a odmeny zamestnancom celkom	(1 720 716)	(1 399 801)

Celková suma odmien a tantiém vyplatená v roku 2003 členom predstavenstva a dozornej rade skupiny bola 32 458 tisíc Sk (35 524 tisíc Sk v roku 2002).

Mzdové náklady v roku 2003 zahŕňajú aj náklady, ktoré vznikli v súvislosti s prioritnými akciami vo výške 61 354 tisíc Sk (18 110 tisíc Sk v roku 2002). Informácie o prioritných akciách sú uvedené v bode 24.

Okrem povinného dôchodkového zabezpečenia skupina nemá iný systém dôchodkového zabezpečenia. Podľa slovenských právnych predpisov je zamestnávateľ povinný odvádzať poistné na dôchodkové zabezpečenie, nemocenské poistenie, zdravotné poistenie, úrazové poistenie, poistenie v nezamestnanosti a príspevok do garančného fondu stanoveným percentom z vymeriavacieho základu. Táto suma vstupuje do výkazu ziskov a strát ako náklad toho obdobia, v ktorom zamestnanec dostal príslušnú mzdu.

Skupina odvádza príspevky na doplnkové dôchodkové pripoistenie spravované súkromným dôchodkovým fondom, podľa dĺžky zamestnania zamestnanca. Skupine nevznikajú z titulu vyplácania dôchodkov v budúcnosti žiadne záväzky voči zamestnancom. Náklady na doplnkové dôchodkové pripoistenie predstavovali 10 726 tisíc Sk v roku 2003 (7 557 tisíc Sk v roku 2002).

Priemerný stav zamestnancov skupiny počas roka 2003 bol 2 911 pričom skupina k 31. decembru 2003 zamestnávala 3 003 pracovníkov (2002: 2 676, resp. 2 819).

7. Administratívne náklady

(v tisícoch Sk)	2003	2002
Služby	(498 008)	(553 437)
Materiál	(128 045)	(137 946)
Nájomné	(336 584)	(313 590)
Reklama	(160 989)	(115 504)
Neuplatniteľná daň z pridanej hodnoty (DPH)	(155 727)	(157 926)
Ostatné náklady	(314 213)	(278 480)
Administratívne náklady celkom	(1 593 566)	(1 556 883)

8. Ostatné prevádzkové náklady, netto

(v tisícoch Sk)	2003	2002
Príspevok do fondu na ochranu vkladov	(331 871)	(294 223)
Zisk/(strata) z predaja hmotného majetku	5 202	(1 879)
Strata z predaja pohľadávok	(1 994)	—
Ostatné prevádzkové výnosy	199 983	117 516
Ostatné prevádzkové náklady	(93 991)	(77 582)
Ostatné prevádzkové náklady, netto celkom	(222 671)	(256 168)

9. Opravné položky na straty z úverov, investícií a rezervy na podsúvahové a iné riziká

Pohyb opravných položiek na straty z úverov, investícií a rezerv na podsúvahové a iné riziká počas roka 2003:

(v tisícoch Sk)	Opravné položky na straty z úverov a investícií	Rezervy na pod- súvahové a iné riziká	Celkom
K 31. decembru 2001	1 769 395	624 024	2 393 419
Tvorba zo zisku, netto	24 440	11 584	36 024
K 31. decembru 2002	1 793 835	635 608	2 429 443
Tvorba zo zisku, netto	261 072	7 795	268 867
K 31. decembru 2003	2 054 907	643 403	2 698 310

Pohyb opravných položiek na straty z úverov a investícií počas roka 2003:

(v tisícoch Sk)	Opravné položky na korporátne úvery	Opravné položky na retailové úvery	Opravné položky na úvery celkom (bod 14)	Opravné položky na cenné papiere na predaj	Opravné položky na investičný majetok	Opravné položky na ostatné aktíva	Celkom
K 31. decembru 2001	1 632 993	22 292	1 655 285	69 965	687	43 458	1 769 395
Tvorba (rozpustenie)							
zo zisku, netto	(32 144)	71 664	39 520	3 000	(687)	(17 393)	24 440
K 31. decembru 2002	1 600 849	93 956	1 694 805	72 965	—	26 065	1 793 835
Tvorba zo zisku, netto	127 839	126 328	254 167	1 085	—	5 820	261 072
K 31. decembru 2003	1 728 688	220 284	1 948 972	74 050	—	31 885	2 054 907

Pohyb rezerv na podsúvahové a iné riziká počas roka 2003:

(v tisícoch Sk)	Záruky	Nečerpané úvery	Iné	Rezervy na podsúvahové riziká celkom (bod 28)	Súdne spory (bod 28)	Celkom
K 31. decembru 2001	162 186	107 391	700	270 277	353 747	624 024
Tvorba (rozpustenie) zo zisku, netto	7 656	(4 611)	117	3 162	8 422	11 584
K 31. decembru 2002	169 842	102 780	817	273 439	362 169	635 608
Tvorba (rozpustenie) zo zisku, netto	(5 256)	2 806	—	(2 450)	10 245	7 795
K 31. decembru 2003	164 586	105 586	817	270 989	372 414	643 403

Opravná položka na straty z úverov a investícií sa odpočíta od súvisiaceho aktíva. Rezerva na podsúvahové a iné riziká sa vykazuje v pasívach.

10. Zdanenie

(v tisícoch Sk)	2003	2002
Splatný daňový náklad	(173 450)	(115 141)
Odložený daňový (náklad)/výnos	183 867	(22 269)
(Náklad)/výnos z dane z príjmu celkom	10 417	(137 410)

Právnické osoby na Slovensku majú povinnosť pravidelne priznávať zdaniteľný príjem a odvádzať príslušnému daňovému úradu daň z príjmov právnických osôb z tohto príjmu. V roku 2003 a v roku 2002 bola pre právnické osoby sadzba dane z príjmov 25 %. V oboch obdobiach sa zníženou sadzbou dane 15 % zdaňovali pokladničné poukážky NBS, štátne pokladničné poukážky, výnosy z dlhopisov emitovaných štátom v slovenskej mene a výnosy z dlhopisov emitovaných slovenskými právnickými osobami.

Daň zo zisku pred zdanením sa odlišuje od teoretickej dane, ktorá by vyplynula pri použití platnej sadzby dane:

(v tisícoch Sk)	2003	2002
Zisk pred zdanením (sadzba dane 25 %)	920 255	1 758 657
Zisk pred zdanením (osobitná sadzba dane 15 %)	1 109 840	736 428
Zisk pred zdanením	2 030 095	2 495 085
Teoretická daň vypočítaná podľa sadzby 25 %, resp. 15 %	(396 540)	(550 128)
Nezdaniteľný príjem, najmä úroky z cenných papierov	1 479 139	530 582
Daňovo neuznatelné náklady	(1 194 270)	(47 042)
Opravné položky a rezervy, netto	(43 590)	(9 187)
Úpravy podľa IFRS	(15 886)	(34 143)
Efekt konsolidácie	19 586	—
Nezdaniteľné straty	(24 685)	(7 685)
Iné	2 796	2 462
Zmeny odloženej dane	183 867	(22 269)
(Náklad)/výnos z dane z príjmu celkom	10 417	(137 410)

Daňová povinnosť skupiny sa vypočíta na základe účtovného zisku pri zohľadnení daňovo neuznatelných nákladov, príjmu nepodliehajúceho zdaneniu a príjmu podliehajúceho konečnej sadzbe dane.

Daňové záväzky pozostávajú z:

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Zrážková daň z úrokov vyplatených fyzickým osobám	63 267	61 413
Odložená daň	17 636	201 389
Daň z príjmov	4 730	1 855
DPH	4 738	7 649
Iné	8 127	1 530
Daňové záväzky	98 498	273 836

Daňové pohľadávky pozostávajú z:

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Iná zrážková daň	—	17
DPH	128	99
Daň z príjmov	1 298	2 068
Iné	12 595	—
Daňová pohľadávka	14 021	2 184

Pohyby odloženej dane:

(v tisícoch Sk)	2003	2002
Odložený daňový záväzok k 1. januáru	(201 389)	(179 120)
(Náklady)/výnosy na odloženú daň	183 867	(22 269)
Odložený daňový záväzok k 31. decembru	(17 522)	(201 389)

Odložený daňový záväzok vo výške 17 522 tisíc Sk vyplýva najmä z dočasných zdaniteľných rozdielov súvisiacich s kupónmi zo štátnych dlhopisov. V roku 2002 odložený daňový záväzok súvisel najmä so zdaniteľnými dočasnými rozdielmi súvisiacimi s časovým rozlíšením príjmov z cenných papierov.

11. Peniaze a vklady v emisnej banke

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Peniaze a peňažné ekvivalenty	2 502 566	1 761 048
Vklady v centrálnych bankách:		
– Povinné minimálne rezervy	2 817 193	2 953 478
– Vklady splatné na požiadanie	1 477 374	982 006
– Jednodňové vklady v Národnej banke Slovenska	1 300 163	2 600 361
Bežné účty v iných bankách	1 208 463	875 444
Peniaze a vklady v emisnej banke celkom	9 305 759	9 172 337

Povinné minimálne rezervy sa vedú ako úročený vklad banky v zmysle opatrení Národnej banky Slovenska (1,5 % p.a.). Výška rezervy závisí od objemu vkladov, ktoré prijala banka. Schopnosť banky čerpať túto rezervu je obmedzená v zmysle platnej slovenskej legislatívy.

12. Úvery a vklady poskytnuté bankám

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Úvery a pôžičky iným bankám	12 114	11 346
Preddavky splatné od centrálnych bánk (reverzné repo transakcie)	5 964 235	—
Termínované vklady v iných bankách	6 092 579	7 801 109
Úvery a vklady poskytnuté bankám celkom	12 068 928	7 812 455

Preddavky splatné od centrálnych bánk sú zabezpečené pokladničnými poukážkami vydanými Národnou bankou Slovenska.

13. Cenné papiere na obchodovanie

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2003	31. decembra 2002	31. decembra 2002
	Reálna hodnota	Obstarávacia cena	Reálna hodnota	Obstarávacia cena
Podielové cenné papiere a vklady v podnikoch	72 265	86 297	100 321	150 861
Cenné papiere s pevným výnosom	21 715 187	21 665 814	30 230 751	29 834 475
Pokladničné poukážky	20 139 556	20 148 823	17 894 170	17 888 774
Cenné papiere na obchodovanie celkom	41 927 008	41 900 934	48 225 242	47 874 110

K 31. decembru 2003 portfólio cenných papierov na obchodovanie obsahovalo cenné papiere v trhovej hodnote 21 727 700 tisíc Sk (2002: 29 314 277 tisíc Sk), ktoré sú kótované na burze, a nekótované cenné papiere v trhovej hodnote 20 199 308 tisíc Sk (2002: 18 910 965 tisíc Sk).

Podielové cenné papiere a vklady v podnikoch držané na obchodovanie vyjadrené v trhovej hodnote v členení podľa emitenta zahŕňajú:

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Podielové cenné papiere a vklady v podnikoch		
na obchodovanie emitované:		
– Finančnými inštitúciami v Slovenskej republike	60 917	90 987
– Ostatnými subjektami v Slovenskej republike	11 348	9 334
Podielové cenné papiere a vklady v podnikoch držané na obchodovanie celkom	72 265	100 321

Dlhové cenné papiere držané na obchodovanie vyjadrené v trhovej hodnote v členení podľa emitenta zahŕňajú:

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Dlhové cenné papiere držané na obchodovanie emitované:		
– Štátnymi inštitúciami v Slovenskej republike	24 635 502	27 500 011
– Národnou bankou Slovenska	13 842 668	16 819 501
– Zahraničnými centrálnymi bankami	—	127 283
– Finančnými inštitúciami v Slovenskej republike	53 657	642 728
– Zahraničnými finančnými inštitúciami	2 581 483	1 383 822
– Ostatnými subjektami v Slovenskej republike	741 433	1 651 576
Dlhové cenné papiere držané na obchodovanie celkom	41 854 743	48 124 921

14. Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Kontokorentné úvery	6 048 105	4 616 598
Zmenkové úvery	554 752	861 262
Krátkodobé úvery	17 872 118	17 499 848
Strednodobé úvery	13 416 889	12 379 561
Dlhodobé úvery	15 885 094	11 573 222
Úvery miestnym samosprávam	481 392	394 559
Ostatné pohľadávky voči klientom	314 106	279 262
<i>Štandardné úvery, medzisúčtet</i>	<i>54 572 456</i>	<i>47 604 312</i>
<i>Štandardné s výhradou</i>	<i>4 464 200</i>	<i>2 813 930</i>
<i>Neštandardné</i>	<i>462 988</i>	<i>1 643 498</i>
<i>Pochybné a sporné</i>	<i>1 313 359</i>	<i>223 896</i>
<i>Stratové úvery</i>	<i>625 662</i>	<i>891 628</i>
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, brutto	61 438 665	53 177 264
Mínus opravné položky a rezervy na straty z úverov (bod 9 prílohy)	(1 948 971)	(1 694 805)
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto celkom	59 489 693	51 482 459

Klientské úvery a preddavky sa poskytujú najmä v rámci Slovenskej republiky a zahŕňajú nasledovné odvetvia:

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Výrobné odvetvia	21 030 746	21 891 592
Ťažobné odvetvie	53 237	72 541
Poľnohospodárstvo	424 214	397 508
Obchodné podniky	14 125 003	11 938 139
Výstavba nehnuteľností	447 610	438 733
Preprava	5 515 381	5 238 711
Finančné služby	5 479 262	3 577 526
Ostatné služby	3 695 116	4 399 273
Zdravotnícke a verejné služby	911 761	755 899
Ostatné	9 756 334	4 467 342
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, brutto	61 438 665	53 177 264
Mínus opravné položky a rezervy na straty z úverov (bod 9 prílohy)	(1 948 972)	(1 694 805)
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto celkom	59 489 693	51 482 459

Úverové portfólio skupiny obsahuje úvery poskytnuté nasledujúcim typom subjektov:

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Súkromné spoločnosti	38 457 639	34 028 703
Štátne podniky	13 623 384	14 386 134
Štátny rozpočet a miestne úrady	481 392	397 458
Fyzické osoby	8 823 645	4 350 176
Ostatné	52 605	14 793
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, brutto	61 438 665	53 177 264
Mínus opravné položky a rezervy na straty z úverov (bod 9 prílohy)	(1 948 972)	(1 694 805)
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto celkom	59 489 693	51 482 459

Skupina má vysokú úverovú angažovanosť voči obmedzenému počtu klientov. K 31. decembru 2003 predstavovalo 15 najväčších klientov 37,0 %-ný podiel na úverovom portfóliu, čo v peňažnom vyjadrení predstavuje sumu 22 749 679 tisíc Sk (2002: 43,9 %, 23 338 655 tisíc Sk).

15. Cenné papiere na predaj

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Podielové cenné papiere a iné vklady	84 251	76 561
Mínus opravné položky na pokles ich hodnoty (bod 9 prílohy)	(74 050)	(72 965)
Cenné papiere na predaj celkom	10 201	3 596

K 31. decembru 2003 skupina vlastnila podielové cenné papiere a iné vklady v týchto spoločnostiach:

Názov	Vlastnícky podiel skupiny (%)	Cena investície	Opravné položky	Investície, netto
DDP Pokoj	n/a	68 533	(68 533)	—
Slovakia Industries a.s.	n/a	1 432	(1 432)	—
RVS a.s. *	0,89	2 700	(2 700)	—
eliot s.r.o.	100	200	—	200
DTCA a.s.	10	1 100	—	1 100
Int. Factors Group s.c.	10 akcií	256	—	256
Burza cenných papierov Bratislava a.s.	0,26	300	—	300
SWIFT s.c. Belgicko	35 akcií	2 195	—	2 195
Slovak Banking Credit Bureau s.r.o.	33,33	100	—	100
VALUE GROWTH FUND SLOVAKIA B.V.	7,14	7 435	(1 385)	6 050
Cenné papiere na predaj		84 251	(74 050)	10 201

* zmena obchodného mena 17. septembra 2003 – pôvodne: Bankové účtovacie centrum, a.s.

Investícia v DDP Pokoj predstavuje vklad poskytnutý na špeciálne účely do doplnkovej dôchodkovej poisťovne. Skupina bude pre Dôchodkovú doplnkovú poisťovňu Pokoj vykonávať aj určité činnosti v zmysle zmluvy. Spoločnosť nebola zahrnutá do konsolidácie, nakoľko jej činnosti vymedzuje zákon a len poistení klienti majú právo podieľať sa na jej zisku. Na tento špeciálny účelovo vymedzený vklad sa vytvorila 100 %-ná opravná položka vzhľadom na straty, ktoré spoločnosť utrpela v predchádzajúcich obdobiach.

16. Cenné papiere držané do splatnosti

Cenné papiere držané do splatnosti vyjadrené v amortizovaných nákladoch v členení podľa emitenta zahŕňajú:

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Cenné papiere držané do splatnosti emitované:		
– Štátnymi inštitúciami v Slovenskej republike	7 593 003	—
– Finančnými inštitúciami v Slovenskej republike	1 339 293	—
– Zahraničnými finančnými inštitúciami	322 003	—
– Ostatnými subjektami v Slovenskej republike	276 904	—
Cenné papiere držané do splatnosti celkom	9 531 203	—

K 31. decembru 2003 portfólio cenných papierov držaných do splatnosti obsahovalo dlhové cenné papiere s pevným výnosom v hodnote 9 531 203 tisíc Sk (2002: 0 tisíc Sk), ktoré sú kótované na burze.

V decembri 2003 skupina nakúpila cenné papiere v hodnote 9 531 203 tisíc Sk, ktoré zaradila do portfólia cenných papierov držaných do splatnosti v obstarávacej hodnote. K 31. decembru 2003 bola trhová hodnota týchto cenných papierov 9 503 945 tisíc Sk.

17. Investície v pridružených podnikoch

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
1. januára	224 924	207 699
Podiel na zisku pridružených podnikov po zdanení	65 833	17 225
Eliminácia vyplatených dividend	(19 200)	—
31. decembra	271 557	224 924

Skupina mala k 31. decembru 2003 majetkové podiely v týchto spoločnostiach:

Spoločnosť (v tisícoch Sk)	% majetkový podiel	Cena obstarania	Opravná položka	Zostatková cena	Podiel na čistej hod- note aktív*
Tatra Leasing, s.r.o.	48 %	96 000	—	96 000	270 965
K.A.X., s.r.o.	40 %	840	—	840	592
		96 840	—	96 840	271 557

*) Podľa účtovných výkazov zostavených za rok končiaci sa 31. decembra 2003 v súlade s medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva.

18. Hmotný investičný majetok

(v tisícoch Sk)	Pozemky a budovy	Stroje a zariadenia	Ostatný investičný majetok	Dopravné prostriedky	Nedokončená výstavba a preddavky	Celkom
Obstarávacia cena						
1. januára 2003	1 614 588	2 233 407	908 719	145 625	127 871	5 030 210
Prírastky	572	471	—	1 238	428 065	430 346
Úbytky	(8 016)	(55 694)	(8 289)	(18 386)	(124 745)	(215 130)
Presun z nedokončených investícií	82 762	169 504	37 088	55 021	(344 375)	—
31. decembra 2003	1 689 906	2 347 688	937 518	183 498	86 816	5 245 426
Oprávky						
1. januára 2003	(253 424)	(1 479 991)	(497 410)	(81 756)	—	(2 312 581)
Prírastky	(61 950)	(321 282)	(77 135)	(32 821)	—	(493 188)
Úbytky	4 006	55 694	8 288	17 056	—	85 044
31. decembra 2003	(311 368)	(1 745 579)	(566 257)	(97 521)	—	(2 720 725)
Zostatková hodnota 2003	1 378 538	602 109	371 261	85 977	86 816	2 524 701
Zostatková hodnota 2002	1 361 164	753 416	411 309	63 869	127 871	2 717 629

Poistné krytie

Hmotný investičný majetok je krytý poistením proti prírodnej katastrofe do výšky maximálneho rizika 3 131 236 tisíc Sk, proti škodám spôsobeným vodou do výšky 2 934 129 tisíc Sk, proti krádeži a vlámaniu do výšky 730 452 tisíc Sk a proti škodám spôsobených ohňom do výšky 1 168 662 tisíc Sk. Elektronické zariadenia sú poistené do výšky maximálneho rizika 292 333 tisíc Sk.

Budúce investičné plány

Orgány skupiny schválili tieto najvýznamnejšie investície v budúcich účtovných obdobiach:

(v tisícoch Sk)	2004
Budovy – rekonštrukcia, akvizícia	56 671
Kancelárske zariadenie	23 700
Automobily	31 950
Telekomunikačný systém	20 149
Hardvér, softvér	901 885
Celkom	1 034 355

19. Nehmotný investičný majetok

(v tisícoch Sk)	Softvér	Goodwill	Ostatné	Nedokončené investície	Celkom
Obstarávacia cena					
1. januára 2003	678 499	33 194	774	172 913	885 380
Prírastky	5 083	—	4	162 605	167 692
Úbytky	—	—	—	(8 377)	(8 377)
Presun z nedokončených investícií	242 995	—	—	(242 995)	—
31. decembra 2003	926 577	33 194	778	84 146	1 044 695
Oprávky					
1. januára 2003	(566 048)	(27 220)	(774)	—	(594 042)
Ročná sadzba	(88 854)	(5 974)	(4)	—	(94 832)
Úbytok	—	—	—	—	—
31. decembra 2003	(654 902)	(33 194)	(778)	—	(688 874)
Zostatková hodnota 2003	271 675	—	—	84 146	355 821
Zostatková hodnota 2002	112 451	5 974	—	172 913	291 338

Hlavné prírastky vznikli z dôvodu akvizície softvéru v súvislosti s implementáciou bankového informačného systému.

20. Náklady a príjmy budúcich období a ostatné aktíva

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Náklady a príjmy budúcich období	204 751	144 056
Zásoby	16 623	16 431
Rôzni dlžníci	28 752	113 579
Pohľadávky z finančného lízingu	12 168	41 631
Poskytnuté preddavky	76 735	53 899
Odhadné účty aktívne	40 902	17 476
Ostatné	70 185	43 940
Náklady a príjmy budúcich období a ostatné aktíva, brutto	450 116	431 012
Opravné položky na straty (bod 9 prílohy)	(31 885)	(26 065)
Náklady a príjmy budúcich období a ostatné aktíva celkom	418 231	404 947

21. Úvery a vklady iných bánk

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Bežné účty iných bánk	580 545	2 427 177
Úvery a vklady bánk	9 223 017	7 594 627
Úvery a vklady iných bánk celkom	9 803 562	10 021 804

22. Úvery a vklady prijaté od klientov

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Bežné účty	45 856 279	37 476 213
Úsporné vklady	9 632 105	7 525 551
Termínované vklady	46 414 764	45 922 465
Vklady verejných rozpočtových organizácií	3 183 718	3 926 586
Úvery prijaté od klientov	1 371 692	602 854
Ostatné záväzky	1 755 933	358 963
Úvery a vklady prijaté od klientov celkom	108 214 491	95 812 632

Úvery a vklady prijaté od klientov podľa typu:

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Súkromné spoločnosti	51 509 274	45 896 728
Ostatné finančné inštitúcie	4 184 210	2 473 324
Poisťovne	2 336 116	2 100 039
Verejná správa	3 183 718	3 926 586
Fyzické osoby	39 748 921	37 481 598
Nerezidenti	1 887 625	1 657 385
Pohľadávky zo zmenkových obchodov	298 588	—
Súkromní podnikatelia	3 273 682	2 249 299
Ostatné	1 792 357	27 673
Úvery a vklady prijaté od klientov celkom	108 214 491	95 812 632

23. Emitované cenné papiere

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Depozitné certifikáty	—	131 509
Hypotekárne záložné listy	4 165 060	1 435 889
Emitované cenné papiere celkom	4 165 060	1 567 398

Verejne obchodované hypotekárne záložné listy sa emitovali s cieľom financovať hypotekárne činnosti skupiny.

Skupina emitovala hypotekárne záložné listy s týmito podmienkami k dátumu emisie:

Názov	Úroková sadzba	Dátum emisie	Dátum splatnosti	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Hypotekárne záložné listy	7,50 %	14.12.2001	14.12.2006	603 150	603 538
Hypotekárne záložné listy	5,50 %	17.12.2002	17.12.2012	1 042 331	832 351
Hypotekárne záložné listy	6,00 %	11.3.2003	11.3.2010	562 687	—
Hypotekárne záložné listy	5,00 %	21.5.2003	21.5.2013	943 987	—
Hypotekárne záložné listy	4,60 %	8.8.2003	8.8.2008	509 072	—
Hypotekárne záložné listy	4,60 %	31.10.2003	31.10.2008	503 833	—
Hypotekárne záložné listy celkom				4 165 060	1 435 889

24. Výdavky a výnosy budúcich období a ostatné pasíva

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Výdavky a výnosy budúcich období	15 133	12 431
Rôzni veritelia	72 881	70 743
Odhadné účty pasívne	344 843	216 184
Závazky voči zamestnancom z titulu prioritných akcií	302 159	187 820
Ostatné	13 002	6 777
Výdavky a výnosy budúcich období a ostatné pasíva celkom	748 018	493 955

V zmysle stanov skupina predávala svojim zamestnancom prioritné akcie ako súčasť motivačného programu. Na žiadosť zamestnanca je skupina povinná späť odkúpiť tieto akcie. Výpočet ceny pri spätnom odkúpení je definovaný v stanovách skupiny a vo všeobecnosti je založený na ziskovosti skupiny. Držitelia prioritných akcií nemajú hlasovacie právo, ale majú nárok na dividendy. Pre účely zostavenia tejto účtovnej závierky boli takto vydané prioritné akcie klasifikované ako záväzky voči zamestnancom, vzhľadom na povinnosť skupiny ich spätného odkupu v pevne definovanom čase a za pevne definovanú cenu.

Vzhľadom na zmeny v slovenskej legislatíve sa do konca roku 2003 zamestnanecké akcie zrušili a nahradili prioritnými akciami.

Celkový záväzok skupiny v súvislosti s prioritnými akciami sa určil na základe počtu prioritných akcií vo vlastníctve ku koncu obdobia a ceny týchto akcií pri spätnom odkúpení. Výpočet ceny pri spätnom odkúpení sa definuje v stanovách skupiny.

25. Základné imanie

Základné imanie skupiny sa skladá z 50 216 bežných akcií na meno s nominálnou hodnotou 20 tisíc Sk.

Zisk na akciu bol v rokoch 2003 a 2002 nasledovný:

(v tisícoch Sk)	2003	2002
Čistý zisk za bežné účtovné obdobie	2 040 512	2 357 675
Priemerný počet akcií v roku 2003 (v kusoch)		
Kmeňové akcie (menovitá hodnota 20 000 Sk)	50 216	50 216
Zriedený a nezriedený zisk na akciu (v slovenských korunách)		
Kmeňové akcie (menovitá hodnota 20 000 Sk)	40 635	46 951

26. Emisné ážio a rezervné fondy

Informácie o konsolidácii skupiny

Emisné ážio, rezervné fondy a nerozdelený zisk (bez zisku za bežný rok)

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Materská spoločnosť	8 729 278	7 513 812
Spoločnosti zahrnuté do konsolidácie metódou úplnej konsolidácie	(343 513)	(235 905)
Spoločnosti zahrnuté do konsolidácie metódou vlastného imania	128 077	110 852
Emisné ážio, rezervné fondy a nerozdelený zisk celkom	8 513 842	7 388 759

Zisk za bežný rok, netto

(v tisícoch Sk)	2003	2002
Materská spoločnosť	2 001 110	2 471 192
Spoločnosti zahrnuté do konsolidácie metódou úplnej konsolidácie	(7 231)	(130 742)
Spoločnosti zahrnuté do konsolidácie metódou vlastného imania	46 633	17 225
Zisk za bežný rok, netto celkom	2 040 512	2 357 675

Rozdelenie čistého zisku za rok končiaci sa 31. decembra 2003 schválil valné zhromaždenie spoločností skupiny.

Porovnanie údajov o vlastnom imaní a zisku v účtovnej závierke zostavenej v zmysle platnej slovenskej účtovnej legislatívy s údajmi v účtovnej závierke podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS):

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003		31. decembra 2002	
	Vlastné imanie	Zisk	Vlastné imanie	Zisk
Slovenská účtovná legislatíva (len banka)	11 395 667	2 056 261	10 848 234	2 566 330
Vplyv konsolidácie podľa IFRS	181 972	44 455	137 519	11 464
Eliminácia zamestnaneckých akcií	101 441	—	(137 349)	—
Rezervy na vlastné akcie	(101 441)	(42 389)	(59 052)	(18 110)
Rezervy na prioritné akcie	(18 965)	(18 965)	—	—
Ostatné úpravy	—	1 150	(38 598)	(202 009)
Medzinárodné štandardy pre finančné výkazníctvo	11 558 674	2 040 512	10 750 754	2 357 675

27. Informácie o výkaze peňažných tokov

Zisk z prevádzkových činností pred zmenami prevádzkového kapitálu:

(v tisícoch Sk)	2003	2002
Peňažné toky z prevádzkových činností		
Zisk pred daňou z príjmov	2 030 095	2 495 085
<i>Úpravy o nepeňažné operácie:</i>		
Nákladové úroky	3 311 615	3 716 414
Výnosové úroky	(7 230 031)	(7 831 910)
Opravné položky na straty a odpis majetku, netto	283 780	98 564
(Zisk)/strata z predaja a iného vyradenia investičného majetku	(5 202)	1 879
Nerozdelený zisk pridruženého podniku	(65 833)	(17 225)
Precenenie finančných derivátov a cenných papierov na obchodovanie a na predaj	271 911	374 621
Odpisy a amortizácia	588 020	667 781
Prijaté dividendy	(696)	—
Zmeny v príjmoch a nákladoch budúcich období	483	420
(Zisk)/strata z devízových operácií s peniazmi a peňažnými ekvivalentmi	83 596	79 179
<i>Strata z prevádzkových činností pred zmenami prevádzkového kapitálu, prijatými a platenými úrokmi a zaplatenou daňou z príjmu</i>	<i>(599 140)</i>	<i>(415 192)</i>

Analýza peňazí a peňažných ekvivalentov:

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002	Zmena počas roku
Peniaze a vklady v centrálnych bankách (bez povinných minimálnych rezerv)	5 280 103	5 343 415	(63 312)
Bežné účty v ostatných bankách	1 208 463	875 444	333 019
Celkom	6 488 566	6 218 859	269 707

28. Podsúvahové finančné prísľuby a možné záväzky

Podsúvahové finančné prísľuby a možné záväzky

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Poskytnuté podsúvahové finančné prísľuby a možné záväzky:		
– záruky	4 876 651	5 658 648
– klasifikované záruky	43 283	205 660
– akreditívy	568 289	667 660
Nečerpané úverové limity	22 075 968	19 668 750
Podsúvahové finančné prísľuby a možné záväzky celkom	27 564 191	26 200 718

Podsúvahové záväzky zo záruk predstavujú neodvolateľné záväzky skupiny, že vykoná platby v prípade, keď klient nie je schopný splniť svoje záväzky voči tretím stranám.

Dokumentárny akreditív je neodvolateľný záväzok skupiny, ktorá ho vystavila na základe požiadavky klienta (kupujúceho) zaplatiť oprávnenej osobe (predávajúcemu), alebo preplatiť, resp. akceptovať, zmenky vystavené oprávnenou osobou na základe predloženia stanovených dokumentov za predpokladu, že sú splnené všetky vzťahy a podmienky akreditívu. Dokumentárne akreditívy sú kryté zábezpekami v závislosti od schopnosti klienta splácať úver a podľa rovnakých zásad ako záruky alebo úvery.

Hlavným cieľom nečerpaných úverových limitov (úverových príslubov) je zabezpečiť, že klient bude mať k dispozícii finančné prostriedky tak, ako požaduje. Prísľuby poskytnúť úver vystavené skupinou predstavujú vydané úverové prísluby a nevyužitú časť schválených kontokorentných úverov.

Riziko spojené s podsúvahovými finančnými príslubmi a možnými záväzkami sa posudzuje rovnako ako pri klientských úveroch, pričom sa zohľadňuje finančná situácia a aktivity subjektu, ktorému skupina poskytla záruku, ako aj prijatá zábezpeka. K 31. decembru 2003 vytvorila skupina na tieto riziká rezervy vo výške 270 989 tisíc Sk (2002: 273 439 tisíc Sk) (bod 9 prílohy).

Skupina získala v rámci reverznej repo transakcie pokladničné poukážky NBS v trhovej hodnote 5 964 235 tisíc Sk.

Súdne spory

V rámci svojej riadnej činnosti je skupina účastníkom rôznych súdnych sporov. Predstavitelia skupiny sú presvedčení, že konečná výška záväzkov, ktoré pre skupinu prípadne vyplynú z takýchto žalôb alebo sťažností, nebude mať závažný nepriaznivý dopad na finančnú situáciu ani na výsledky budúcej činnosti skupiny. K 31. decembru 2003 vytvorila skupina rezervy na tieto riziká vo výške 372 414 tisíc Sk (2002: 362 169 tisíc Sk) (bod 9 prílohy).

29. Finančné deriváty

K 31. decembru 2003 a 31. decembru 2002 boli neuhradené zostatky z obchodov s finančnými derivátmi takéto:

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003				31. decembra 2002			
	Nominálna hodnota		Reálna hodnota		Nominálna hodnota		Reálna hodnota	
	Aktíva	Pasíva	Kladná	Záporná	Aktíva	Pasíva	Kladná	Záporná
Úrokové nástroje								
Úrokové swapy (IRS)	27 503 999	27 503 999	465 760	766 196	13 000 290	13 000 290	189 402	484 599
Forwardy na								
úrokové sadzby (FRA)	19 200 000	19 200 000	2 804	4 108	79 100 000	79 100 000	193 362	350 501
Ostatné úrokové nástroje	50 741	50 741	—	—	—	200 000	—	—
Medzisúčet	46 754 740	46 754 740	468 564	770 304	92 100 290	92 300 290	382 764	835 100
Menové nástroje								
Menové swapy	20 057 072	20 117 752	270 089	368 999	23 782 449	23 754 848	610 130	637 092
Krížové menové swapy	797 125	924 891	67 812	219 605	1 025 206	1 091 313	79 055	171 839
Forwardy	21 979 589	22 104 805	192 819	236 134	12 913 509	13 006 675	163 318	227 977
Zmluvy na kúpne opcie	4 594 562	4 576 590	24 230	29 423	2 218 936	2 225 545	19 273	5 676
Zmluvy na predajné opcie	718 086	717 695	4 211	2 649	1 898 774	1 901 097	2 729	38 608
Medzisúčet	48 146 434	48 441 733	559 161	856 810	41 838 874	41 979 478	874 505	1 081 192
Celkom			1 027 725	1 627 114			1 257 269	1 916 292

Reálna hodnota týchto transakcií odráža úverové riziko a ostatné druhy ekonomických rizík skupiny. Všetky finančné deriváty boli uzatvorené na mimoburzovom trhu („OTC“).

Splatnosť finančných derivátov k 31. decembru 2003 bola takáto:

(v tisícoch Sk)	Do 1 roka	Od 1 do 5 rokov	Nad 5 rokov	Celkom
Úrokové nástroje				
Úrokové swapy (IRS)				
Aktíva	2 450 523	18 407 036	6 646 440	27 503 999
Pasíva	2 450 523	18 407 036	6 646 440	27 503 999
Forwardy na úrokové sadzby (FRA)				
Aktíva	18 600 000	600 000	—	19 200 000
Pasíva	18 600 000	600 000	—	19 200 000
Menové nástroje				
Swapy				
Aktíva	20 057 072	—	—	20 057 072
Pasíva	20 117 752	—	—	20 117 752
Križové menové swapy				
Aktíva	127 043	670 082	—	797 125
Pasíva	101 954	822 937	—	924 891
Forwardy				
Aktíva	21 979 589	—	—	21 979 589
Pasíva	22 104 805	—	—	22 104 805
Zmluvy na kúpne akcie				
Aktíva	4 475 820	118 742	—	4 594 562
Pasíva	4 457 848	118 742	—	4 576 590
Zmluvy na predajné akcie				
Aktíva	718 086	—	—	718 086
Pasíva	717 695	—	—	717 695

30. Spriaznené osoby

Spriaznené osoby podľa definície v IAS 24 sú protistrany, ktoré predstavujú:

- podniky, ktoré priamo alebo nepriamo prostredníctvom jedného alebo viacerých sprostredkovateľov riadia na všetkých vertikálnych a horizontálnych úrovniach účtovnú jednotku, ktorá zostavuje účtovnú závierku, alebo sú ňou riadené (vrátane spoločností holdingového typu, dcérskych spoločností a sesterských spoločností),
- pridružené podniky – podniky, v ktorých má skupina podstatný vplyv a ktoré nie sú dcérskymi spoločnosťami ani spoločnými podnikmi investora,
- fyzické osoby, ktoré priamo alebo nepriamo vlastnia podiel na hlasovacích právach skupiny, vďaka ktorému sú schopní uplatniť podstatný vplyv na skupinu, a ktokoľvek, kto by mohol mať na takéto osoby vplyv alebo kto by mohol podliehať ich vplyvu v rámci obchodov so skupinou,
- členovia kľúčového manažmentu, t. j. oprávnené osoby zodpovedné za plánovanie, riadenie a kontrolu činností skupiny, vrátane riaditeľov a úradníkov skupiny a ich rodinných príslušníkov,
- podniky, v ktorých ktorákkoľvek z osôb uvedených v odsekoch (c) alebo (d) priamo alebo nepriamo vlastní podstatný podiel na hlasovacích právach, alebo v ktorých sú tieto osoby schopné uplatňovať významný vplyv. Sem patria aj podniky vlastnené riaditeľmi alebo hlavnými akcionármi skupiny a podniky, ktoré majú so skupinou spoločného člena kľúčového manažmentu.

Pri posudzovaní vzťahov s každou spriaznenou osobou sa kladie dôraz na podstatu vzťahu, nielen na právnu formu.

K 31. decembru 2003 a 31. decembru 2002 boli neuhradené zostatky na účtoch so spriaznenými osobami takéto:

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Peniaze a peňažné ekvivalenty	832 955	481 199
– RZB	438 979	474 939
– Skupina RZB	393 976	6 260
Úvery a vklady poskytnuté bankám a klientom	1 313 775	2 595 050
– Štatutárne orgány a dozorná rada	3 362	3 552
– Ostatné spriaznené osoby	7 093	96 766
– RZB	96 046	1 062 184
– Skupina RZB	901 933	1 071 311
– Pridružené podniky	305 341	361 237
Pohľadávky z transakcií s finančnými derivátmi	29 715	41 732
– RZB	13 875	19 628
– Skupina RZB	220	1 105
– Pridružené podniky	15 620	20 999
Ostatné pohľadávky	31 311	207
– RZB	19 839	—
– Skupina RZB	4 252	—
– Pridružené podniky	7 220	207
Aktíva celkom	2 207 756	3 118 188

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Úvery a vklady iných bánk a klientov	834 213	151 432
– Štatutárne orgány a dozorná rada	52 650	14 062
– RZB	1 577	37 161
– Skupina RZB	778 692	97 410
– Pridružené podniky	1 294	2 799
Závazky z transakcií s finančnými derivátmi	174 948	209 025
– RZB	168 395	205 073
– Skupina RZB	1 169	478
– Pridružené podniky	5 384	3 474
Ostatné záväzky	9 680	—
– RZB	9 670	—
– Pridružené podniky	10	—
Pasíva celkom	1 018 841	360 457

Transakcie so spriaznenými osobami v roku 2003 a 2002 zahŕňali:

(v tisícoch Sk)	2003	2002
Výnosové úroky	59 724	133 287
– Štatutárne orgány a dozorná rada	568	—
– RZB	27 444	112 895
– Skupina RZB	2 769	6 689
– Pridružené podniky	28 943	13 703
Výnosy z poplatkov	34 699	37 309
– RZB	198	687
– Skupina RZB	8 628	5 058
– Pridružené podniky	25 873	31 564
Prevádzkové výnosy	16 024	7 836
– RZB	239	111
– Skupina RZB	245	515
– Pridružené podniky	15 540	7 210
Výnosy celkom	110 447	178 432

(v tisícoch Sk)	2003	2002
Nákladové úroky	(27 831)	(194 044)
– Štatutárne orgány a dozorná rada	—	(115)
– RZB	(24 467)	(192 325)
– Skupina RZB	(3 158)	(828)
– Pridružené podniky	(206)	(776)
Náklady na poplatky	(74 277)	(68 625)
– RZB	(69 678)	(66 706)
– Skupina RZB	(4 599)	(1 919)
Nerealizovaný zisk/strata z transakcií s finančnými derivátmi	(36 344)	(162 899)
– RZB	(31 513)	(180 817)
– Skupina RZB	(2 054)	1 105
– Pridružené podniky	(2 777)	16 813
Administratívne náklady	(98 023)	(103 602)
– RZB	(38 020)	(41 789)
– Skupina RZB	(27 545)	(26 289)
– Dozorná rada – tantiémy	(8 143)	(9 480)
– Štatutárne orgány – odmeny	(24 315)	(26 044)
Prevádzkové náklady	(55)	—
– RZB	(55)	—
Náklady celkom	(236 530)	(529 170)

Zostatky na podsúvahových účtoch so spriaznenými osobami boli nasledovné:

(v tisícoch Sk)	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Podsúvahové finančné záväzky a záruky		
Vystavené záruky	340 747	1 272 951
– RZB	160 179	177 855
– Skupina RZB	171 756	848 671
– Pridružené podniky	8 812	246 425
Prijaté záruky	2 271 027	1 063 274
– RZB	2 249 407	1 063 029
– Skupina RZB	21 620	244
Finančné deriváty		
Swapy		
– RZB		
– nákup	1 839 656	2 645 808
– predaj	(1 830 723)	(2 646 041)
– Skupina RZB		
– nákup	179 600	228 356
– predaj	(180 239)	(228 205)
Menové forwardy		
– nákup	4 428	—
– predaj	(4 116)	—
Úrokové swapy (IRS)		
– RZB	2 023 015	2 087 258
– Pridružené podniky	562 610	472 835

Všetky uvedené transakcie sa uskutočnili na báze nezávislých obchodných vzťahov a bankových podmienok.

31. Odhad realizovateľnej hodnoty aktív a pasív skupiny

Vedenie skupiny je presvedčené, že reálna realizovateľná hodnota finančných aktív a pasív skupiny sa výrazne neodlišuje od hodnôt uvedených v súvahe skupiny k 31. decembru 2003 a 31. decembru 2002.

Finančný majetok

Pri vkladoch iných bánk sa vychádza z predpokladu, že amortizovaná cena sa približuje k reálnej hodnote, nakoľko ide o krátkodobé vklady, úrokové sadzby odrážajú súčasné trhové podmienky a náklady na transakciu nie sú významné.

Hodnota amortizovanej ceny pokladničných poukázok sa významne neodlišovala od ich kurzu na burze.

Cenné papiere na obchodovanie a predaj sú ocenené reálnou hodnotou. Reálna hodnota dlhových cenných papierov sa určuje všeobecne platnými metódami oceňovania. Akcie kótované na burze sú ocenené trhovými cenami.

Cena obstarania ostatných finančných investícií, ktoré nie sú kótované na burze, upravená o stratu zo zníženia ich hodnoty, je najlepším odhadom ich reálnej hodnoty.

Pri amortizovanej cene úverov a preddavkov poskytnutých klientom zníženej o opravné položky na straty sa vychádza z predpokladu, že sa približuje k reálnej hodnote.

Finančné záväzky

V prípade vkladov klientov a pôžičiek skupiny sa amortizovaná cena považuje za hodnotu, ktorá sa približuje k ich reálnej hodnote, pretože sa na tieto položky viažu najmä podmienky krátkodobého precenenia a ich úrokové sadzby odrážajú bežné trhové podmienky. Takéto finančné záväzky sa zúčtujú bez významných nákladov na transakciu.

Nasledujúca tabuľka uvádza prehľad účtovných a reálnych hodnôt finančných aktív a pasív, ktoré sa v konsolidovanej súvahe skupiny neuvádzajú v trhovej hodnote:

(v tisícoch Sk)	31. december	31. december	31. december	31. december
	2003	2003	2002	2002
	Účtovná hodnota	Trhová hodnota	Účtovná hodnota	Trhová hodnota
Finančný majetok				
Peniaze a vklady v emisnej banke	9 305 759	9 305 759	9 172 337	9 172 337
Úvery a vklady poskytnuté bankám	12 068 928	12 068 928	7 812 455	7 812 455
Cenné papiere držané do splatnosti	9 531 203	9 503 945	—	—
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto	59 489 693	59 353 790	51 482 459	51 948 391
Finančné záväzky				
Úvery a vklady iných bánk	9 803 562	9 803 562	10 021 804	10 021 804
Úvery a vklady prijaté od klientov	108 214 491	108 214 491	95 812 632	95 785 376
Emitované cenné papiere	4 165 060	4 165 060	1 567 398	1 567 398

32. Úverové riziko

Skupina preberá úverové riziko, teda riziko, že protistrana nebude schopná splatiť v čase splatnosti dlžné čiastky v plnej výške. Skupina delí mieru úverového rizika, ktoré na seba preberá, prostredníctvom stanovenia limitov rizika prijatého vo vzťahu k jednému dlžníkovi alebo k skupine dlžníkov a vo vzťahu k jednotlivým krajinám. Tieto riziká sa pravidelne sledujú a minimálne raz za rok vyhodnocujú. Angažovanosť voči jednému dlžníkovi vrátane bánk a obchodníkov s cennými papiermi sa ďalej obmedzuje čiastkovými limitmi stanovenými pri súvahových a podsúvahových angažovanostiach a dennými limitmi angažovanosti vo vzťahu k obchodovaným položkám, ako sú forwardové devízové kontrakty. Skutočná angažovanosť sa denne porovnáva so stanovenými limitmi. Úverová angažovanosť sa riadi pomocou pravidelnej analýzy schopnosti dlžníka a potenciálnych dlžníkov splácať istinu a úroky a prostredníctvom prípadných úprav týchto úverových limitov. Úverové riziká sa tiež čiastočne riadia získavaním zábezpek a záruk fyzických aj právnických osôb.

Retailových dlžníkov hodnotí skupina na základe skóringových modelov vypracovaných pre jednotlivé produkty. Na základe dosiahnutého skóre rozdeľuje klientov na takých čo sa kvalifikovali na poskytnutie žiadaneho produktu a odmietnuté žiadosti. Pri niektorých produktoch (napr. hypotéky) skupina používa posudzovací prístup (judgemental approach) k hodnoteniu klientov a skóring je používaný len ako kritérium na predvýber.

Pri neretailových produktoch skupina vytvára opravné položky na individuálnej báze (prípady od prípadu). Pre retailové produkty si Skupina vybrala iný prístup k tvorbe opravných položiek. Opravné položky sú vytvárané na základe správania sa celého retailového portfólia a sú špecifikované na úrovni produktov. Opravné položky sú tvorené nielen na úrovni odrážajúcej aktuálne nesplácané pohľadávky ale na úrovni ktorá odzrkadľuje aj pohľadávky ktoré sa pravdepodobne stanú problémovými v nasledujúcich 12 mesiacoch. Tento odhad retailových opravných položiek je založený na predchádzajúcej skúsenosti Skupiny s úrovňou nesplácaných pohľadávok a na súčasnej veľkosti retailového portfólia.

Pri vymáhaní pohľadávok využíva skupina v závislosti od typu a výšky pohľadávky interné alebo externé zdroje. Pohľadávky do určitej sumy sú postupované inkasným spoločnostiam. V prípade neúspešného inkasa sú pohľadávky predávané externým spoločnostiam, ktoré sa špecializujú na vymáhanie pohľadávok legálnou cestou. Pohľadávky nad určitú výšku, resp. špecifické alebo vybrané typy pohľadávok, rieši špecializovaný tím interných pracovníkov v spolupráci s právnymi oddeleniami a odbornými útvarmi skupiny.

33. Trhové riziko

Skupina je vystavená vplyvom trhových rizík. Trhové riziká vyplývajú z otvorených pozícií transakcií s úrokovými, menovými a akciovými produktmi, ktoré podliehajú vplyvom všeobecných a špecifických zmien na trhu. S cieľom stanoviť približnú výšku trhového rizika svojich pozícií a predpokladanú maximálnu výšku možných strát skupina používa interné výkazy a modely pre jednotlivé typy rizík, ktorým je vystavená. Na obmedzovanie trhových rizík skupina používa systém limitov, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby výška rizík, ktorým je skupina vystavená v žiadnom okamihu nepresiahla výšku rizík, ktoré je ochotná a schopná niesť. Tieto limity sa denne monitorujú.

Pre účely riadenia rizík sa za trhové riziko považuje riziko potenciálnych strát, ktoré môžu skupine vzniknúť v dôsledku nepriaznivého vývoja trhových sadzieb a cien. Na riadenie trhových rizík sa používa systém limitov aplikovaných na jednotlivé pozície a portfólia.

Vzhľadom na štruktúru obchodov skupina čelí najmä nasledovným trhovým rizikám:

- menové riziko
- riziko úrokovej sadzby

34. Menové riziko

Menové riziko predstavuje možnosť straty vyplývajúcej z nepriaznivých pohybov výmenných kurzov cudzích mien. Skupina riadi toto riziko stanovením a monitorovaním limitov na otvorené pozície.

Otvorené devízové pozície sú sledované v reálnom čase prostredníctvom bankového informačného systému. Devízová pozícia skupiny sa sleduje zvlášť pre každú menu, ako aj pre 3 skupiny mien, zostavené podľa likvidity príslušných trhov. Pre tieto pozície sú stanovené limity podľa štandardov bankovej skupiny. Údaje o devízových pozíciách skupiny a dodržiavaní limitov stanovených RZB sa vykazujú týždenne.

Skupina má okrem limitu na otvorenú devízovú pozíciu stanovený negatívny gamma limit na opčnú pozíciu v každom menovom páre, ktorý je predmetom obchodovania. Skupina má taktiež stanovený vega limit na celkovú opčnú pozíciu.

Pozície z klientských opčných obchodoch na menové páry, na ktorých obchodovanie nemá skupina gamma limit sa zatvárajú na trhu tak, aby skupina nemala v tomto menovom páre otvorenú pozíciu.

Okrem toho má skupina stanovené dva stop-loss limity (40 dňové):

- na celkovú devízovú pozíciu
- na devízovú opčnú pozíciu

Aktíva a pasíva skupiny sú v týchto menách:

(v tisícoch Sk)	Slovenská koruna	Cudzie meny	Celkom
Aktíva			
Peniaze a vklady v emisnej banke	7 334 446	1 971 313	9 305 759
Úvery a vklady poskytnuté bankám	11 686 561	382 367	12 068 928
Cenné papiere na obchodovanie	34 909 860	7 017 148	41 927 008
Pohľadávky z transakcií s finančnými derivátmi	942 599	85 126	1 027 725
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto	44 542 527	14 947 166	59 489 693
Cenné papiere na predaj	1 700	8 501	10 201
Cenné papiere držané do splatnosti	9 254 299	276 904	9 531 203
Daňové pohľadávky	14 021	—	14 021
Investície v pridružených podnikoch	271 557	—	271 557
Hmotný investičný majetok	2 524 701	—	2 524 701
Nehmotný investičný majetok	355 821	—	355 821
Náklady a príjmy budúcich období a ostatné aktíva	409 803	8 428	418 231
Aktíva celkom	112 247 895	24 696 953	136 944 848
Záväzky			
Úvery a vklady emisných bánk	46 467	39 561	86 028
Úvery a vklady iných bánk	5 913 441	3 890 121	9 803 562
Záväzky z transakcií s finančnými derivátmi	1 460 068	167 046	1 627 114
Úvery a vklady prijaté od klientov	85 611 122	22 603 369	108 214 491
Emitované cenné papiere	4 165 060	—	4 165 060
Daňové záväzky	95 618	2 880	98 498
Rezervy na podsúvahové a iné riziká	503 699	139 704	643 403
Výdavky a výnosy budúcich období a ostatné pasíva	744 170	3 848	748 018
Základné imanie	1 004 320	—	1 004 320
Emisné ážio, rezervné fondy a nerozdelaný zisk	10 554 354	—	10 554 354
Záväzky celkom	110 098 319	26 846 529	136 944 848
Čistá devízová pozícia k 31. decembru 2003	2 149 576	(2 149 576)	—
Podsúvahové aktíva*	52 962 633	51 320 207	104 282 840
Podsúvahové pasíva*	69 107 713	51 676 647	120 784 360
Čistá podsúvahová devízová pozícia	(16 145 080)	(356 440)	(16 501 520)
Čistá devízová pozícia celkom k 31. decembru 2003	(13 995 504)	(2 506 016)	(16 501 520)
Aktíva celkom k 31. decembru 2002	100 539 185	21 055 195	121 594 380
Pasíva celkom k 31. decembru 2002	94 132 686	27 461 692	121 594 380
Čistá devízová pozícia k 31. decembra 2002	6 406 499	(6 406 497)	—
Čistá podsúvahová devízová pozícia k 31. decembru 2002	(22 923 145)	9 412 442	(13 510 703)
Čistá devízová pozícia celkom k 31. decembra 2002	(16 516 648)	3 005 945	(13 510 703)

*J) Podsúvahové aktíva a pasíva zahŕňajú pohľadávky a záväzky zo spotových operácií, z transakcií s finančnými derivátmi, zo záruk a z akreditívov.

35. Riziko úrokovej sadzby

Riziko úrokovej sadzby spočíva v tom, že hodnota finančného nástroja bude kolísaf v dôsledku zmien úrokových sadzieb na trhu. Časové vymedzenie pevnej väzby úrokovej sadzby na finančný nástroj indikuje, do akej miery je uvedený finančný nástroj vystavený riziku úrokovej sadzby.

Skupina kontroluje a riadi úrokové riziko za všetky obchody ako aj samostatne za bankovú a obchodnú knihu. Úrokové riziko je sledované a vyhodnocované denne.

Na sledovanie úrokového rizika sa používajú metódy diferenčnej analýzy (GAP) a metóda citlivosti na posun výnosovej krivky (BPV), resp. dolárovej durácie.

Interné limity úrokového rizika pre bankovú knihu sú stanovené formou limitov otvorenej pozície pre každé časové pásmo úrokového gapu pre každú menu, ktorá je súčasťou bankovej knihy (SKK, EUR, USD).

Limit bankovej skupiny na úrokové riziko bankovej knihy je stanovený vo forme maximálnej dolárovej durácie bankovej knihy s limitom na koncentráciu pozície v jednom časovom koši a jednej mene.

Limity úrokového rizika obchodnej knihy sú stanovené vo forme limitov na citlivosť celkovej pozície na posun výnosovej krivky (BPV). Limity sú stanovené pre jednotlivé meny, ktoré sú súčasťou obchodnej knihy.

Oddelenie kontroly rizika týždenne predkladá informácie o aktuálnej výške úrokového rizika v jednotlivých menách a o čerpaní limitov úrokových rizík.

Úrokové pozície sú v prípade prekročenia stanovených limitov uzatvárané prostredníctvom štandardných ako aj derivátových finančných nástrojov.

Nasledujúca tabuľka poskytuje informácie, do akej miery je skupina vystavená riziku úrokovej sadzby buď podľa dátumu zmluvnej splatnosti finančných nástrojov, alebo v prípade nástrojov, ktoré sú precenené na trhové úrokové sadzby pred splatnosťou, podľa dátumu ďalšieho precenenia. Aktíva a pasíva, ktoré nemajú zmluvne dohodnutý dátum splatnosti alebo ktoré nie sú úročené, sú zoskupené v kategórii „Nešpecifikované“. Úvery a vklady prijaté od klientov sú rozdelené do jednotlivých časových košov podľa historickej skúsenosti skupiny s ich skutočnými výbermi klientmi.

SKK (v tisícoch Sk)	Od 3					Celkom
	Do 3 mesiacov	mesiacov do 1 roka	Od 1 do 5 rokov	Nad 5 rokov	Nešpecifi- kované	
Aktíva						
Peniaze a vklady v emisnej banke	5 594 813	—	—	—	1 739 633	7 334 446
Úvery a vklady poskytnuté bankám	7 389 935	4 063 976	232 650	—	—	11 686 561
Cenné papiere na obchodovanie	17 552 800	8 587 610	2 370 532	6 326 654	72 264	34 909 860
Pohľadávky z transakcií s finančnými derivátmi	—	—	—	—	942 599	942 599
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto	35 182 272	2 652 514	3 356 612	4 189 396	(838 267)	44 542 527
Cenné papiere na predaj	—	—	—	—	1 700	1 700
Cenné papiere držané do splatnosti	342 888	63 805	8 847 606	—	—	9 254 299
Daňové pohľadávky	—	—	—	—	14 021	14 021
Investície v pridružených podnikoch	—	—	—	—	271 557	271 557
Hmotný investičný majetok	—	—	—	—	2 524 701	2 524 701
Nehmotný investičný majetok	—	—	—	—	355 821	355 821
Náklady a príjmy budúcich období a ostatné aktíva	—	—	—	—	409 803	409 803
Aktíva celkom	66 062 708	15 367 905	14 807 400	10 516 050	5 493 832	112 247 895
Pasíva						
Úvery a vklady emisných bánk	5 238	4 343	34 743	2 143	—	46 467
Úvery a vklady iných bánk	5 793 132	102 421	11 431	6 457	—	5 913 441
Záväzky z transakcií s finančnými derivátmi	—	—	—	—	1 460 068	1 460 068
Úvery a vklady prijaté od klientov	55 054 646	19 870 923	10 685 553	—	—	85 611 122
Emitované cenné papiere	24 083	44 051	1 600 000	2 392 900	104 026	4 165 060
Daňové záväzky	—	—	—	—	95 618	95 618
Rezervy na podsúvahové a iné riziká	—	—	—	—	503 699	503 699
Výdavky a výnosy budúcich období a ostatné pasíva	—	—	—	—	744 170	744 170
Základné imanie	—	—	—	—	1 004 320	1 004 320
Emisné ážio, rezervné fondy a nerozdelený zisk	—	—	—	—	10 554 354	10 554 354
Pasíva celkom	60 877 099	20 021 738	12 331 727	2 401 500	14 466 255	110 098 319
Súvahová pozícia k 31. decembru 2003	5 185 609	(4 653 833)	2 475 673	8 114 550	(8 972 423)	2 149 576
Podsúvahové aktíva*	21 323 557	14 652 136	10 373 532	400 000	6 213 408	52 965 633
Podsúvahové pasíva*	8 718 726	31 305 448	4 102 600	4 600 000	20 380 939	69 107 713
Podsúvahová pozícia, netto k 31. decembru 2003	12 604 831	(16 653 312)	6 270 932	(4 200 000)	(14 167 531)	(16 145 080)
Kumulatívna pozícia k 31. decembru 2003	17 790 440	(3 516 705)	5 229 900	9 144 450	(13 995 504)	—
Aktíva celkom k 31. decembru 2002	68 024 919	13 021 513	13 487 548	2 170 094	3 835 111	100 539 185
Pasíva celkom k 31. decembru 2002	51 600 430	20 040 674	8 577 590	895 656	13 018 336	94 132 686
Súvahová pozícia k 31. decembru 2002	16 424 489	(7 019 161)	4 909 958	1 274 438	(9 183 225)	6 406 499
Podsúvahová pozícia, netto k 31. decembru 2002	3 952 725	(11 345 083)	(1 100 109)	—	(14 430 678)	(22 923 145)
Kumulatívna pozícia k 31. decembru 2002	20 377 214	2 012 970	5 822 819	7 097 257	(16 516 646)	—

*) Podsúvahové aktíva a pasíva zahŕňajú pohľadávky a záväzky zo spotových operácií, z transakcií s finančnými derivátmi, zo záruk a z akreditívov.

EUR (v tisícoch Sk)	Od 3					Nešpecifi- kované	Celkom
	Do 3 mesiacov	mesiacov do 1 roka	Od 1 do 5 rokov	Nad 5 rokov			
Aktíva							
Peniaze a vklady v emisnej banke	498 022	—	—	—	370 771	868 793	
Úvery a vklady poskytnuté bankám	84 339	538	—	—	—	84 877	
Cenné papiere na obchodovanie	864 263	1 981 910	736 919	1 929 709	—	5 512 801	
Pohľadávky z transakcií s finančnými derivátmi	—	—	—	—	58 577	58 577	
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto	10 431 875	1 229 659	790 422	510 344	(874 058)	12 088 242	
Cenné papiere na predaj	—	—	—	—	8 501	8 501	
Cenné papiere držané do splatnosti	—	—	—	—	—	—	
Daňové pohľadávky	—	—	—	—	—	—	
Investície v pridružených podnikoch	—	—	—	—	—	—	
Hmotný investičný majetok	—	—	—	—	—	—	
Nehmotný investičný majetok	—	—	—	—	—	—	
Náklady a príjmy budúcich období a ostatné aktíva	—	—	—	—	567	567	
Aktíva celkom	11 878 499	3 212 107	1 527 341	2 440 053	(435 642)	18 622 358	
Pasíva							
Úvery a vklady emisných bánk	13 705	12 928	12 928	—	—	39 561	
Úvery a vklady iných bánk	879 352	—	—	—	—	879 352	
Závazky z transakcií s finančnými derivátmi	—	—	—	—	151 358	151 358	
Úvery a vklady prijaté od klientov	9 521 773	2 892 158	1 625 048	—	—	14 038 979	
Emitované cenné papiere	—	—	—	—	—	—	
Daňové záväzky	—	—	—	—	2 530	2 530	
Rezervy na podsúvahové a iné riziká	—	—	—	—	139 704	139 704	
Výdavky a výnosy budúcich období a ostatné pasíva	—	—	—	—	3 472	3 472	
Základné imanie	—	—	—	—	—	—	
Emisné ážio, rezervné fondy a nerozdelený zisk	—	—	—	—	—	—	
Pasíva celkom	10 414 830	2 905 086	1 637 976	—	297 064	15 254 956	
Súvahová pozícia k 31. decembru 2003	1 463 669	307 021	(110 635)	2 440 053	(732 706)	3 367 402	
Podsúvahové aktíva*	7 415 033	6 036 429	3 128 236	—	4 762 602	21 342 300	
Podsúvahové pasíva*	13 770 311	3 508 014	1 481 796	1 646 440	6 758 015	27 164 576	
Podsúvahová pozícia, netto k 31. decembru 2003	(6 355 278)	2 528 415	1 646 440	(1 646 440)	(1 995 413)	(5 822 276)	
Kumulatívna pozícia k 31. decembru 2003	(4 891 609)	(2 056 173)	(520 368)	273 245	(2 454 874)	—	
Aktíva celkom k 31. decembru 2002	11 016 508	733 803	2 015 418	2 193 303	(683 561)	15 275 471	
Pasíva celkom k 31. decembru 2002	10 180 311	3 611 508	1 713 866	—	103 398	15 609 083	
Súvahová pozícia k 31. decembru 2002	836 197	(2 877 705)	301 552	2 193 303	(786 959)	(313 612)	
Podsúvahová pozícia, netto k 31. decembru 2002	3 644 745	(897 102)	878 812	(1 668 880)	99 075	2 056 650	
Kumulatívna pozícia k 31. decembru 2002	4 480 942	706 135	1 886 499	2 410 922	1 723 038	—	

*) Podsúvahové aktíva a pasíva zahŕňajú pohľadávky a záväzky zo spotových operácií, z transakcií s finančnými derivátmi, zo záruk a z akreditívov.

USD (v tisícoch Sk)	Od 3					Celkom
	Do 3 mesiacov	mesiacov do 1 roka	Od 1 do 5 rokov	Nad 5 rokov	Nešpecifi- kované	
Aktíva						
Peniaze a vklady v emisnej banke	97 933	—	—	—	152 164	250 097
Úvery a vklady poskytnuté bankám	296 679	811	—	—	—	297 490
Cenné papiere na obchodovanie	467 365	17 429	1 019 553	—	—	1 504 347
Pohľadávky z transakcií s finančnými derivátmi	—	—	—	—	24 265	24 265
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto	1 909 189	181 663	278 140	33 313	(3 867)	2 398 438
Cenné papiere na predaj	—	—	—	—	—	—
Cenné papiere držané do splatnosti	—	597	276 307	—	—	276 904
Daňové pohľadávky	—	—	—	—	—	—
Investície v pridružených podnikoch	—	—	—	—	—	—
Hmotný investičný majetok	—	—	—	—	—	—
Nehmotný investičný majetok	—	—	—	—	—	—
Náklady a príjmy budúcich období a ostatné aktíva	—	—	—	—	7 440	7 440
Aktíva celkom	2 771 166	200 500	1 574 000	33 313	180 002	4 758 981
Pasíva						
Úvery a vklady emisných bánk	—	—	—	—	—	—
Úvery a vklady iných bánk	1 231 671	—	—	—	—	1 231 671
Závazky z transakcií s finančnými derivátmi	—	—	—	—	13 321	13 321
Úvery a vklady prijaté od klientov	4 269 334	1 765 294	965 824	—	—	7 000 452
Emitované cenné papiere	—	—	—	—	—	—
Daňové záväzky	—	—	—	—	208	208
Rezervy na podsúvahové a iné riziká	—	—	—	—	—	—
Výdavky a výnosy budúcich období a ostatné pasíva	—	—	—	—	371	371
Základné imanie	—	—	—	—	—	—
Emisné ážio, rezervné fondy a nerozdelený zisk	—	—	—	—	—	—
Pasíva celkom	5 501 005	1 765 294	965 824	—	13 900	8 246 023
Súvahová pozícia k 31. decembru 2003	(2 729 839)	(1 564 794)	608 176	33 313	166 102	(3 487 042)
Podsúvahové aktíva*	14 671 363	692 089	987 600	—	1 271 924	17 622 976
Podsúvahové pasíva*	11 581 081	1 181 523	181 060	—	1 325 492	14 269 156
Podsúvahová pozícia, netto k 31. decembru 2003	3 090 282	(489 434)	806 540	—	(53 568)	3 353 820
Kumulatívna pozícia k 31. decembru 2003	360 443	(1 693 785)	(279 069)	(245 756)	(133 222)	—
Aktíva celkom k 31. decembru 2002	1 725 972	936 445	1 971 636	133 607	10 946	4 778 606
Pasíva celkom k 31. decembru 2002	7 100 036	2 278 297	872 107	—	26 835	10 277 275
Súvahová pozícia k 31. decembru 2002	(5 374 064)	(1 341 852)	1 099 529	133 607	(15 889)	(5 498 669)
Podsúvahová pozícia, netto k 31. decembru 2002	6 377 198	(861 877)	266 068	—	150 180	5 931 569
Kumulatívna pozícia k 31. decembru 2002	1 003 134	(1 200 595)	165 002	298 609	432 900	—

*j) Podsúvahové aktíva a pasíva zahŕňajú pohľadávky a záväzky zo spotových operácií, z transakcií s finančnými derivátmi, zo záruk a z akreditívov.

Ostatné cudzie meny (v tisíoch Sk)	Od 3					Nešpecifi- kované	Celkom
	Do 3 mesiacov	mesiacov do 1 roka	Od 1 do 5 rokov	Nad 5 rokov			
Aktíva							
Peniaze a vklady v emisnej banke	612 425	—	—	—	239 998	852 423	
Úvery a vklady poskytnuté bankám	—	—	—	—	—	—	
Cenné papiere na obchodovanie	—	—	—	—	—	—	
Pohľadávky z transakcií s finančnými derivátmi	—	—	—	—	2 284	2 284	
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto	460 486	—	—	—	—	460 486	
Cenné papiere na predaj	—	—	—	—	—	—	
Cenné papiere držané do splatnosti	—	—	—	—	—	—	
Daňové pohľadávky	—	—	—	—	—	—	
Investície v pridružených podnikoch	—	—	—	—	—	—	
Hmotný investičný majetok	—	—	—	—	—	—	
Nehmotný investičný majetok	—	—	—	—	—	—	
Náklady a príjmy budúcich období a ostatné aktíva	—	—	—	—	421	421	
Aktíva celkom	1 072 911	—	—	—	242 703	1 315 614	
Pasíva							
Úvery a vklady emisných bánk	—	—	—	—	—	—	
Úvery a vklady iných bánk	1 779 098	—	—	—	—	1 779 098	
Závazky z transakcií s finančnými derivátmi	—	—	—	—	2 367	2 367	
Úvery a vklady prijaté od klientov	1 038 118	337 859	187 961	—	—	1 563 938	
Emitované cenné papiere	—	—	—	—	—	—	
Daňové záväzky	—	—	—	—	142	142	
Rezervy na podsúvahové a iné riziká	—	—	—	—	—	—	
Výdavky a výnosy budúcich období a ostatné pasíva	—	—	—	—	5	5	
Základné imanie	—	—	—	—	—	—	
Emisné ážio, rezervné fondy a nerozdelený zisk	—	—	—	—	—	—	
Pasíva celkom	2 817 216	337 859	187 961	—	2 514	3 345 550	
Súvahová pozícia k 31. decembru 2003	(1 744 305)	(337 859)	(187 961)	—	240 189	(2 029 936)	
Podsúvahové aktíva*	9 385 520	472 291	—	—	2 497 120	12 354 931	
Podsúvahové pasíva*	7 406 720	367 728	—	—	2 468 467	10 242 915	
Podsúvahová pozícia, netto k 31. decembru 2003	1 978 800	104 563	—	—	28 653	2 112 016	
Kumulatívna pozícia k 31. decembru 2003	234 495	1 199	(186 762)	(186 762)	82 080	—	
Aktíva celkom k 31. decembru 2002	708 005	292 867	—	—	246	1 001 118	
Pasíva celkom k 31. decembru 2002	1 075 986	337 887	161 463	—	—	1 575 336	
Súvahová pozícia k 31. decembru 2002	(367 981)	(45 020)	(161 463)	—	246	(574 218)	
Podsúvahová pozícia, netto k 31. decembru 2002	709 555	(95 930)	—	—	810 598	1 424 223	
Kumulatívna pozícia k 31. decembru 2002	341 574	200 624	39 161	39 161	850 005	—	

*) Podsúvahové aktíva a pasíva zahŕňajú pohľadávky a záväzky zo spotových operácií, z transakcií s finančnými derivátmi, zo záruk a z akreditívov.

36. Priemerné úrokové sadzby k 31. decembru 2003

Priemerné úrokové sadzby za december 2003 sa vypočítali ako vážený priemer jednotlivých aktív a pasív.

	2003		2002	
	SKK	FCY	SKK	FCY
Aktíva				
Peniaze a vklady v emisnej banke	4,89 %	—	5,78 %	—
Pokladničné poukážky a ostatné zmenky				
spôsobilé na preplatenie	6,07 %	—	9,15 %	—
Úvery a vklady poskytnuté bankám	6,27 %	1,68 %	6,58 %	3,23 %
Úvery a preddavky poskytnuté klientom	8,04 %	4,49 %	9,65 %	5,32 %
Úročené cenné papiere	7,11 %	4,71 %	9,26 %	6,55 %
Aktíva celkom	6,79 %	4,65 %	6,95 %	4,82 %
Úročené aktíva celkom	7,84 %	5,17 %	8,42 %	5,32 %
Pasíva				
Úvery a vklady emisných bánk	4,64 %	—	5,24 %	—
Úvery a vklady iných bánk	6,17 %	1,52 %	6,96 %	2,67 %
Úvery a vklady prijaté od klientov	3,47 %	0,89 %	4,31 %	1,35 %
Emitované cenné papiere	6,43 %	—	6,78 %	—
Pasíva celkom	3,30 %	1,95 %	3,34 %	1,96 %
Úročené pasíva celkom	4,33 %	2,29 %	4,55 %	2,34 %

37. Riziko likvidity

Rizikom likvidity sa chápe riziko novej straty schopnosti skupiny plniť svoje záväzky v čase ich splatnosti.

Záujmom skupiny je udržiavať trvale svoju platobnú schopnosť t.j. schopnosť riadne a včas plniť peňažné záväzky a riadiť aktíva a pasíva tak, aby si skupina zabezpečila nepretržitú likviditu. Za riadenie likvidity skupiny je zodpovedný Výbor pre riadenie aktív a pasív („ALCO“) a odbor Treasury a investičného bankovníctva. ALCO na svojich týždenných stretnutiach pravidelne vyhodnocuje likviditu skupiny a následne podľa aktuálneho stavu prijíma rozhodnutia.

Skupina je vystavená požiadavkám na dostupné peňažné zdroje na základe jednodňových vkladov, bežných účtov, končiacich vkladov, čerpania úverov, záruk a požiadaviek na dodatkové platby a na základe iných požiadaviek súvisiacich s derivátmi uhrádzanými v hotovosti. Skupina nedrží finančnú hotovosť na splnenie všetkých uvedených požiadaviek, nakoľko jej skúsenosti naznačujú, že minimálnu úroveň vyplácania splatných finančných prostriedkov možno prognózovať s vysokou úrovňou pravdepodobnosti. Skupina určuje limity na minimálne časti splatných prostriedkov, ktoré sú k dispozícii na splnenie týchto požiadaviek, ako aj na minimálnu výšku medzibankových a iných pôžičiek a úverových limitov, ktoré by mali byť k dispozícii na krytie čerpania v nepredpokladanej výške.

Oddelenie kontroly rizika týždenne predkladá ALCO informáciu o stave likvidity skupiny. Oddelenie riadenia aktív a pasív štvrtročne predkladá na pravidelné zasadnutie ALCO správu o stave štruktúry aktív a pasív skupiny a navrhuje objem portfólia strategicky držaných cenných papierov a ich štruktúru na nasledujúce sledované obdobie.

Skupina je povinná vykonávať svoju činnosť tak, aby v každom okamihu dodržiavala požiadavky a koeficienty likvidity, stanovené Národnou bankou Slovenska.

Skupina sleduje dlhodobé riziko likvidity zostavovaním likviditného a krízového likviditného gapu zostavovaného na báze interne stanovených pravidiel a predpokladov. Limity sú schvaľované oddelením kontroly rizika a ALCO výborom a vedením skupiny. Interné pravidlá zostavovania likviditných gapov sa môžu odlišovať od pravidiel NBS, vychádzajú z reziduálnej splatnosti aktív a pasív a interne stanovených modelov.

V nasledujúcej tabuľke sa uvádza analýza aktív, pasív a vlastného imania podľa ich príslušnej zostatkovej splatnosti od dátumu súvahy do zmluvného dátumu splatnosti. Ide o najobzretniešie posudzovanie dátumu splatnosti v prípade, keď existuje možnosť predčasného splatenia alebo keď to umožňuje splátkový kalendár. Aktíva a pasíva, ktoré nemajú zmluvný dátum splatnosti, sa vykazujú spoločne v kategórii „Nešpecifikované“.

(v tisícoch Sk)	Od 3						Celkom
	Do 3 mesiacov	mesiacov do 1 roka	Od 1 do 5 rokov	Nad 5 rokov	Nešpecifi- kované		
Aktíva							
Peniaze a vklady v emisnej banke	9 305 759	—	—	—	—	—	9 305 759
Úvery a vklady poskytnuté bankám	7 770 953	4 183 689	114 286	—	—	—	12 068 928
Cenné papiere na obchodovanie	17 923 215	10 105 509	5 088 216	8 737 802	72 266	—	41 927 008
Pohľadávky z transakcií s finančnými derivátmi	468 699	188 116	307 011	63 899	—	—	1 027 725
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto	18 904 048	10 694 409	22 892 093	6 230 658	768 485	—	59 489 693
Cenné papiere na predaj	—	—	—	—	10 201	—	10 201
Cenne papiere držané do splatnosti	229 468	177 822	9 123 913	—	—	—	9 531 203
Daňové pohľadávky	12 595	1 311	—	—	115	—	14 021
Investície v pridružených podnikoch	—	—	—	—	271 557	—	271 557
Hmotný investičný majetok	—	—	—	—	2 524 701	—	2 524 701
Nehmotný investičný majetok	—	—	—	—	355 821	—	355 821
Náklady a príjmy budúcich období a ostatné aktíva	205 353	28 657	11 179	88	172 954	—	418 231
Aktíva celkom	54 820 090	25 379 513	37 536 698	15 032 447	4 176 100	—	136 944 848
Pasíva							
Úvery a vklady emisných bánk	18 943	17 271	47 671	2 143	—	—	86 028
Úvery a vklady iných bánk	8 539 357	892 861	276 431	94 913	—	—	9 803 562
Závazky z transakcií s finančnými derivátmi	642 601	194 756	437 866	351 891	—	—	1 627 114
Úvery a vklady prijaté od klientov	104 965 566	3 227 738	8 010	13 177	—	—	108 214 491
Emitované cenné papiere	24 083	44 051	1 601 149	2 495 777	—	—	4 165 060
Daňové záväzky	96 141	—	—	2 357	—	—	98 498
Rezervy na podsúvahové a iné riziká	—	—	—	—	643 403	—	643 403
Výdavky a výnosy budúcich období a ostatné pasíva	309	—	—	—	747 709	—	748 018
Základné imanie	—	—	—	—	1 004 320	—	1 004 320
Emisné ážio, rezervné fondy a nerozdelený zisk	—	—	—	—	10 554 354	—	10 554 354
Pasíva celkom	114 287 000	4 376 677	2 371 127	2 960 258	12 949 786	—	136 944 848
Súvahová pozícia k 31. decembru 2003	(59 466 910)	21 002 836	35 165 571	12 072 189	(8 773 686)	—	—
Podsúvahové aktíva*	44 970 109	29 211 249	20 962 273	6 943 142	2 196 067	—	104 282 840
Podsúvahové pasíva*	47 789 467	31 209 245	30 149 461	11 339 297	296 890	—	120 784 360
Podsúvahová pozícia, netto 31. decembru 2003	(2 819 358)	(1 997 996)	(9 187 188)	(4 396 155)	1 899 177	—	(16 501 520)
Kumulatívna pozícia k 31. decembru 2003	(62 286 268)	(43 281 428)	(17 303 045)	(9 627 011)	(16 501 520)	—	—
Aktíva celkom k 31. decembru 2002	58 115 424	18 081 011	32 292 459	8 216 939	4 888 547	—	121 594 380
Pasíva celkom k 31. decembru 2002	100 741 698	6 520 687	1 432 298	1 031 811	11 867 886	—	121 594 380
Súvahová pozícia k 31. decembru 2002	(42 626 274)	11 560 324	30 860 161	7 185 128	(6 979 339)	—	—
Podsúvahová pozícia, netto k 31. decembru 2002	8 002 000	(7 624 248)	150 030	—	(14 038 485)	—	(13 510 703)
Kumulatívna pozícia k 31. decembru 2002	(34 624 274)	(30 688 198)	321 993	7 507 121	(13 510 703)	—	—

*) Podsúvahové aktíva a pasíva zahŕňajú pohľadávky a záväzky zo spotových operácií, z transakcií s finančnými derivátmi, zo záruk a z akreditívov.

38. Udalosti po dátume súvahy

Po dátume účtovnej závierky sa nevyskytli významné udalosti, ktoré by si vyžadovali vykázanie v účtovnej závierke k 31. decembru 2003 alebo jej úpravu.

39. Schválenie účtovnej závierky

Účtovná závierka bola podpísaná a schválená na vydanie 13. apríla 2004.

r o z d e l e n i e z i s k u



Raiffeisen Bank Polska S.A., Polsko

Tatra banka – člen rakúskej Raiffeisen Banking Group



Raiffeisenbank a.d.,
Srbsko a Čierna Hora

Rozdelenie zisku

za rok 2003



(v tisícoch Sk)	
Zisk po zdanení	2 056 261
Dividendy - kmeňové akcie	1 205 184
Dividendy - prioritné akcie	36 944
Tantiémy	8 130
Príděl do sociálneho fondu	11 009
Príděl do nerozdeleného zisku minulých rokov	794 994

Zisk podľa slovenských právnych predpisov, bod 26 v prílohe ku konsolidovanej účtovnej zavierke.

Dozorná rada súhlasí s predloženou správou o obchodnom roku 2003, účtovnou zavierkou a návrhom na rozdelenie zisku.

Raiffeisenbank, Ukrajina



Tatra banka – člen rakúskej Raiffeisen Banking Group



Raiffeisenbank a.s.,
Česká republika

v r c h o l o v ý m a n a Ź m e n t

Vrcholový manažment

k 31. decembru 2003



Dozorná rada

Ing. Milan Vrškový
predseda dozornej rady

Dr. Herbert Stepic
podpredseda dozornej rady
zástupca generálneho riaditeľa
Raiffeisen Zentralbank Österreich
AG, Viedeň

Ing. Prof. Peter Baláž, Csc.
Ekonomická univerzita,
Obchodná fakulta, Katedra
medzinárodného obchodu

JUDr. Tomáš Borec
advokát

Mag. Renate Kattinger
senior vice-prezident Raiffeisen
Zentralbank Österreich
AG, Viedeň

Ing. Ján Neubauer
finančný riaditeľ FIT PLUS, s.r.o.

Dkfm. Peter Püspök
generálny riaditeľ
Raiffeisenlandesbank
Niederösterreich-Wien AG

Vedenie banky

Predstavenstvo:

Dkfm. Rainer Franz
generálny riaditeľ

Ing. Miroslav Uličný
zástupca generálneho riaditeľa

Ing. Igor Vida
zástupca generálneho riaditeľa

Dr. Christian Masser

Ing. Pavel Karel

Ing. Marcel Kaščák

Prokuristi:

Ol'ga Džuppová, PhD.

Ing. Pavol Feitscher

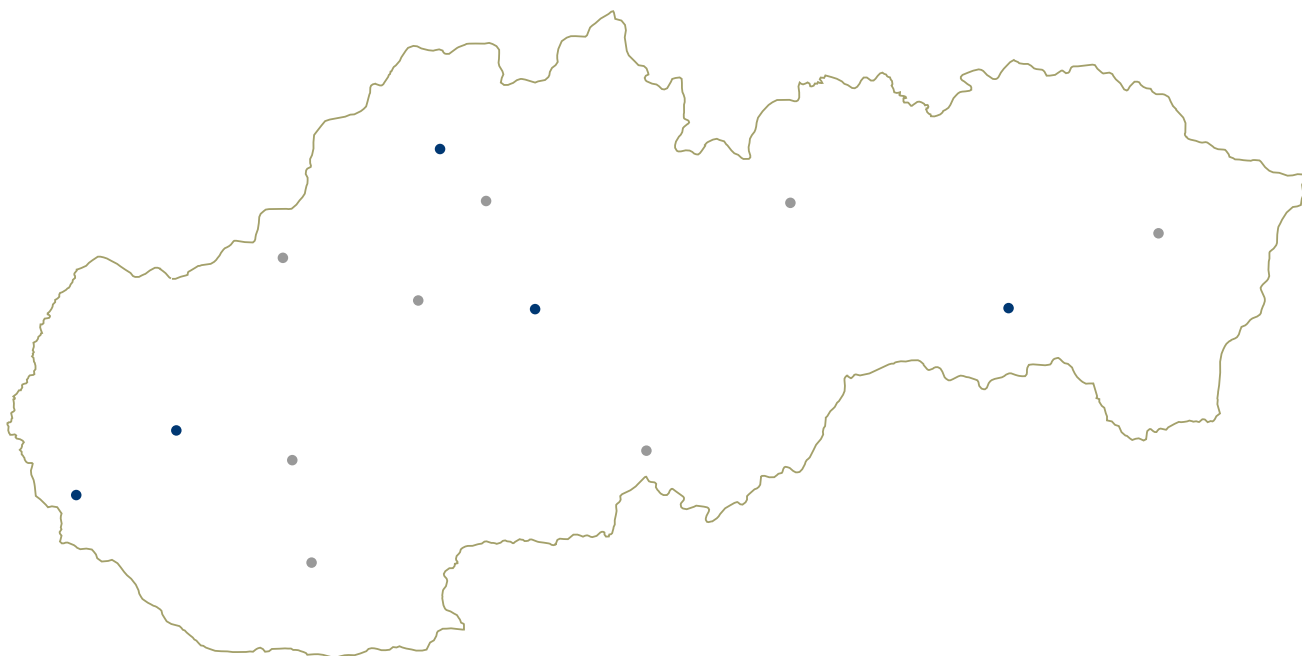
Ing. Eva Kollárová

Tatra banka, Slovenská republika



Tatra banka – člen rakúskej Raiffeisen Banking Group

s i e ť o b c h o d n ý c h m i e s t



K 31. decembru 2003 poskytovala Tatra banka starostlivosť právnickým osobám v 5 regionálnych obchodných centrách a 10 obchodných centrách:

	obchodné centrá		obchodné centrá
•	1		
• • •	3	•	1
		•	1
•	1		
•	1		
•	1		
•	1		
•	1	•	1
•	1	•	1
•	1		
		•	1

Sieť obchodných zastúpení Tatra banky na Slovensku



K 31. decembru 2003 poskytovala Tatra banka starostlivosť o individuálnych klientov v 102 pobočkách a expozitúrach:

mesto	pobočky
Banská Bystrica	3
Bardejov	1
Bratislava	34
Brezno	1
Čadca	1
Dunajská Streda	1
Hlohovec	1
Humenné	1
Komárno	1
Košice	9
Levice	1
Liptovský Mikuláš	1
Lučenec	1
Malacky	1
Martin	2
Michalovce	1
Modra	1
Nitra	2
Nové Mesto nad Váhom	1
Nové Zámky	2
Pezínok	1

mesto	pobočky
Piešťany	2
Poprad	2
Považská Bystrica	1
Prešov	3
Prievidza	3
Púchov	1
Rimavská Sobota	1
Ružomberok	1
Senec	1
Senica	1
Skalica	1
Spišská Nová Ves	1
Šaľa	1
Šamorín	1
Štúrovo	1
Topolčany	1
Trenčín	3
Trnava	3
Vranov nad Topľou	1
Zvolen	1
Žiar nad Hronom	1
Žilina	4



Tatra banka, a. s.

Hodžovo námestie 3
811 06 Bratislava 1
Slovenská republika

Tel.: +421/2/5919 1111
Fax: +421/2/5919 1110
Telex: 926 44 TATR SK
SWIFT: TATR SK BX
www.tatrabanka.sk

Člen rakúskej Raiffeisen Banking Group